

# MUJERES ESPAÑOLAS



1921  
98

RINCÓN DEL JARDÍN -  
PACIO DE LOS  
MARQUESES DE LA ROMANA



Un nuevo modelo completa las  
grandes series de los coches

**FIAT**



PUBLICIDAD REX

FIAT HISPANIA S. A.-Avenida Conde Peñalver, 19-MADRID

Agentes y Salones de Exposición en todas las Provincias.

Almacenes de Peletería

Cirilo Fernández

# La Dalia

Ventas al contado

Teléfono 34.271

Fortaleza, 140. - Madrid



## MIL PIELERA

MARCA REGISTRADA

# Almacén de Peletería

Carmen, 20. - MADRID

Teléfono 94.358

# NIROZA

Clínica de Estética a cargo de distinguidos médicos especialistas.

Cirugía Estética —  
Rejuvenecimiento  
médico — Gabinete  
Dental — Radiote-  
rapia — Electrote-  
rapia — Baños Tur-  
cos — Baños de  
Luz — Baños de  
Vapor — Gran So-  
larium — Trata-  
mientos especiales  
contra la Obesidad.



Pedicuro  
Masagista  
Manicura  
Peluquería

Productos de  
Belleza  
NIROZA

Pl. Canalejas, 3.  
Teléfono, 93355  
MADRID

**L. ADEZARNA**  
SASTRE DE  
SEÑORA Y  
CABALLERO  
ALCALA-22-2º  
TELÉFONO 18054  
MADRID

Casa en  
Santander  
RIVERA-21

**PERBOROL**  
evita la caries ....  
blanquea los dientes  
fortifica las encías  
desinfecta la boca

CASA PASAPERA FUERTES



*Adela*

Vestidos, Abrigos, Sombreros.

Liquida sus elegantes colecciones de modelos.

Génova, 19 — MADRID — Teléf. 33125



# MUJERES ESPAÑOLAS

Revista semanal ilustrada.

Patria. — Cultura. — Defensa de la Mujer.

Directora y fundadora: Vizcondesa de San Enrique

Redacción, Administración e imprenta: Marqués de Urquijo, 8

Teléfono 40221

## Paz, cultura y plenitud de derechos en la mujer.

Los días tristísimos por que está pasando nuestra querida Directora a causa del grave accidente de aviación sufrido por su hijo, el arriesgado aviador don Ignacio Ansaldo, le impiden en esta semana tener el gusto de comunicarse con sus estimados lectores, desde este lugar preferente de la revista.

Muy de lamentar es la causa y mucho de sentir también el efecto, pues nuestra publicación se vé privada hoy de uno de sus más grandes valores, al prescindir de esos magníficos editoriales, reproducidos por una gran parte de la Prensa de provincias y de América, y que tan excelentes orientadores son en muchos problemas actuales en que puede influir la mujer.

Completamente identificadas, como estamos, con el pensar y el sentir de la vizcondesa de San Enrique, al vernos honradas con su delegación, nos es fácil interpretar su mayor anhelo para el año a cuyo nacimiento acabamos de asistir: La Paz. Solicitada en muchas ocasiones nuestra Directora por Asociaciones feministas extranjeras, para que expresara su opinión respecto a las mayores necesidades que hoy siente la sociedad humana, ha contestado siempre: Paz, cultura y plenitud de derechos en la mujer.

Paz universal, paz absoluta, real, de acción y de pensamiento, sin reserva mental de ninguna clase. Paz sincera en las relaciones internacionales y paz fraterna entre los nacidos en una misma nación. Que desaparezca para siempre el horrible temor de una futura contienda; que no vuelvan a llorar las madres por los hijos aniquilados en esas horribles carnicerías, que son los combates modernos.

Sólo en la paz pueden los pueblos cumplir sus providenciales misiones y extraer de la ciencia los máximos inventos; que guarda aún, quizá, los más útiles. Sólo en la paz se perfecciona la sociedad humana y puede alcanzar el hombre su alto fin. Y a la paz universal sólo se puede llegar actualmente por la cultura y por el reconocimiento de los derechos civiles y políticos de la mujer.

La mujer culta, bien impuesta de sus deberes y responsabilidades, influirá indirecta y directamente, según los casos, en la cultura de los hijos y hará nacer y robustecerse en éstos y en los demás hombres de su familia, el sentimiento de la justicia y el respeto a la vida ajena, compatibles ambos con la defensa de los patrios intereses y con el bienestar propio.

Pero para que la mujer cumpla esa misión de educadora y orientadora de conciencias —cuyo reconocimiento estuvo siempre latente en la mente del hombre, aunque no supo darle forma— es necesario que goce de la plenitud de sus derechos. Que colocada en el mismo plano que él, su influjo será más directo, y más eficaz su acción.


A conseguirlo se dirigirán nuestros esfuerzos en el nuevo año, seguras de que es el más derecho camino para la paz universal que deseamos todos.

Emmá Calderón y de Gálvez.

Redactora-Jefe

**RIOJA SUPREMO. TON DONIA LOPEZ HEREDIA**  
 Acreditado vino fino de mesa Español

# EDUCACIÓN y ENSEÑANZA



Por **Francisca Bohigas**

## La educación y la seguridad social.

El año 1931 se presenta un poco desconcertante porque el horizonte queda empañado por los chispazos lanzados durante el año 30.

¿Es que en la esfera educativa tienen repercusión tales sacudidas sociales? Efectivamente. En el mundo de la cultura hay nubarrones. Pero ofrecen una ventaja. Es más fácil influir en la esfera educativa, que en la esfera política. Por esta razón, la mujer tiene un influjo educacional de primera categoría: es por esencia educadora y además, en el hogar, en cuyo centro domina, se elabora la educación moral, que es el eje director de toda vida humana.

Pues bien, en esa esfera de la formación moral del hombre, también se presentan tormentas, si no francas, latentes. Y aquí está la gravedad. ¿Consentiremos que estallen?

En el mundo de la política, nuestra acción es *indirecta*; en la esfera de la cultura es *directa*; en el recinto de la educación es *predominante*. Y la educación es la que depura las costumbres y reforma los pueblos.

Lo que ocurre, lectoras, es que trabajar implica esfuerzo, y todos preferimos permanecer en esa apatía que nos consume y deja el campo libre a propagandas disolventes.

La educación es el arma más poderosa para conservar la seguridad social; es el arma más poderosa para destruir cualquier organización, por sólida que sea; todo depende de la dirección que se le dé.

Por eso quiero llamar la atención de las madres, especialmente. No basta educar por costumbre, como vimos hacerlo a nuestras madres: precisa darse cuenta de los peligros que nos amenazan y de los recursos con que deben combatirse y armadas de valor y entusiasmo, trabajar por la paz de los espíritus. No hay desorden en donde existe equilibrio espiritual. Toda revolución va precedida de inquietud.

Claro está, que no basta, para evitar conmociones sociales, imponer un orden y sostenerlo a la fuerza. No. Precisa que el orden sea racional y la organización debe ser acomodada a

los fines y necesidades sociales de cada época; que no responde a estas condiciones, con cautela, a reformar, a corregir... la inadecuación es la antesala del descontento y el descontento, buen clima para el desarrollo de la rebeldía. Conviene, madres de familia, que en vuestras reprensiones y consejos a los hijos, además del cariño y de la costumbre, vayan acompañadas de la reflexión. El bien que podeis hacer es muy grande; el daño que vuestro indiferentismo puede producir, es mayor todavía.

Recordemos que la responsabilidad no solo se deriva de la acción realizada, sino que también nace de la acción omitida. Si pudimos hacer un bien y dejamos de hacerlo, o si pudiendo evitar un mal permitimos que se realizara, la responsabilidad es mayor todavía. Y en esa clase de responsabilidad, la mujer española incurre con mucha frecuencia. Preferimos pasar por incapaces, antes de aceptar la responsabilidad de hacer alguna cosa.

Y conviene rectificar: hay que cambiar de táctica. No por razones feministas; no. Interesa rectificar la conducta por necesidad. Si no defendemos la integridad del hogar y el derecho de la familia, desde el recinto familiar, difícilmente se comenzará esa obra depuradora que tanto necesitamos.

No desprecieis esa necesidad; no mireis con indiferencia el peligro: es muy serio y entre los muchos propósitos que se forman al comenzar el año, debemos incluir uno y con lugar preferente. Propongámonos dirigir todas nuestras energías a la educación social, comenzándola en el seno del hogar y extendiéndola hasta las más remotas amistades. No es una cuestión baladí que puede aceptarse o dejarse: es un deber, y para la madre, es el primer deber *procurar la paz de los espíritus*, y la educación moral el mejor medio de conseguirla.

Sé que ese propósito que brindo para el año 1931, implica una revisión de convicciones. Para perseguir un fin hay que conocerlo: hay que darse cuenta de que existe y luego ir hacia él resueltamente. Y cuando nos vemos precisados a deslindar campos, acostumbramos a sentir temor. No temais; nuestras convicciones son, generalmente, sanas y firmes, pero las enturbia y confunde la *opinión ajena*. Precisamos de ella, siquiera en el recinto del hogar. Conque cada una de nosotras iniciara esa protesta, el fantasma *opinión ajena* quedaría muy reducido.

Cada mujer debe educar a sus hijos con arreglo a su conciencia, sin miedo a que la llamen anticuada.

# El utilitarismo inglés

Por Rafael Martínez Alonso.

A mediados del siglo XIX se aceptan por la generalidad, en Inglaterra, los principios del Utilitarismo. El éxito, había coronado los esfuerzos de sus adeptos; el poder político, se hallaba difundido entre una gran parte de la población. Se habían desterrado muchos de los males y desigualdades antiguas. En este proceso de las ideas, se vió claramente que algunos de los supuestos peligros de la democracia, eran tan sólo aparentes y la tendencia hacia la centralización del poder estatal, llamó la atención de los escritores políticos, sobre los problemas relativos a la actividad del Estado y a la libertad de los individuos. El hombre más significado en la vida intelectual de la época, fué Juan Stuart Mill (1806-1873). Predominan sus ideas, hasta que aparecen las doctrinas de Spencer y Darwin, proporcionando a la filosofía política, un fundamento biológico.

Mill, fué en su juventud un partidario fervoroso de las doctrinas de Bentham y de los políticos radicales. Años después sostuvo una posición más templada concediendo tanta importancia a las emociones como a la inteligencia, alejándose de los principios rígidos y estrechos del Utilitarismo, perdiendo la confianza en las reformas democráticas. Para Bentham y Mill existe una correlación o identidad entre todos los aspectos de la felicidad; los placeres de la vida, difieren solamente en cualidad. Pero Mill señala una gradación de placeres unos más altos y otros más bajos. Según él «vale más ser un Sócrates descontento, que un necio satisfecho». Mill se manifiesta opuesto a la idea egoísta que concentra todos los esfuerzos del individuo de una manera deliberada, a la conquista de su exclusiva felicidad; y dice que quien persigue su bienestar propio, puede fracasar en el empeño, señalando con mayor claridad que sus precursores el carácter social de la moralidad, recomendando que cada individuo se preocupe de producir con sus actos el bien general, en la supremacía de la virtud y en el imperio de la inteligencia, descansa la prueba de su propio éxito.

Su sentido de la justicia, se vió profundamente afectado al considerar la incapacidad legal y social de la mujer. En tiempo de la reina Victoria, se privaba a las mujeres de la educación superior y de muchas ocupaciones

que ofrecían la oportunidad de una carrera y de las funciones de la vida pública. Con respecto a la capacidad legal, se acentuaba aún más la inferioridad de la mujer inglesa. Mill sostuvo que la situación social de la mujer era una consecuencia de largos siglos de servidumbre y de la falta de oportunidades donde poder demostrar sus aptitudes. Abogó con gran entusiasmo, por la emancipación de las mujeres y fué el primer político y sociólogo inglés que llevó la causa feminista al parlamento. Según Mill, si se dieran a la mujer las mismas facilidades en la vida, que al hombre, se producirían resultados beneficiosos para la humanidad, porque sólo la libertad, puede engendrar la felicidad; porque la sociedad se enriquecería con las obras que pudieran resultar de la cooperación de las mujeres. La mayor instrucción de la mujer; el aumento de posibilidades para el desarrollo de sus aspiraciones en la vida, la concesión de derechos políticos y el acceso a los cargos públicos encontraron un apoyo caluroso en los razonamientos y trabajos de este grande hombre, tan humano y comprensivo.

*¡Señora!*

# CANCIONERA

ES EL  
ACEITE DE OLIVA  
PREFERIDO  
EN TODA COCINA SELECTA



FABRICANTES  
MUELA HERMANOS

EXITO

VILLA DEL RIO (CORDOBA)



### Pajarería moderna.

Canarios - Perros - Gatos - Monos  
Loros - Palomas y Pájaros  
Exóticos. Única casa que importa  
los perros que le pidan.

Conde de Xiquena, 12  
Teléfono 10664

### Sostenes - Corsés - Cinturas

Hortaleza, núm. 3

Madrid Teléf. 16.825



### MODAS INFANTILES

Visiten esta Casa. única en  
Madrid por sus novedades

Caballero de Gracia, 7 y 9 - MADRID - Teléf. 11725

### "Pensión Piquío"

Servicio Esmerado - Precios Económicos  
Gran confort

Alberto Aguilera, 58 Teléfono 32323

### PELUQUERIA DE SEÑORAS

Ondulación Marcel - Ondas al agua - Tintes  
Masajes y cejas

PRECIOS MODERADOS

CIUDAD RODRIGO, 15 (frente calle Mayor)



APRENDERAN BIEN SUS NIÑOS EN

### SANTA CECILIA ACADEMIA DE MUSICA

ASIGNATURAS VARIAS Y CLASES ES  
PECIALES TODO EL AÑO - PRECIOS MODICOS  
TUTOR 36-2º MADRID

HIGIENE INTIMA DE LA MUJER.-Tratamiento medicinal preventivo y  
curativo.-Tónico y Bactericida.-Antisépsia completa.

Contiene el

### SOBRE VERDE

una irrigación vaginal oxigenada

Tratamiento eficaz de todas las afecciones propias de la mujer:  
Metritis, Leucorrea (flujo blanco), Metrorragias, etc.

Precio: 30 céntimos - Venta en las farmacias

**FAJAS** para adelgazar, a la  
medida, garantizadas  
**VESTIDOS** y ropas de niño en  
fino, estilo Bilbao.

DELFINA ARAIZ GOCHICOA

BILBAINA General Pardiñas, 17

Teléfono 51296

### Peluquería de Señoras

Ondulación permanente, al agua  
y Marcel - Masajes y manicura

Precios módicos

PLAZA DEL PROGRESO, 5

### Purificación Reig

Practicante del Hospital General

### PEDICURA

Tratamiento moderno que evita la reproducción del callo

Asistencia solo a Señoras

San Bernardo, 69 y 71-Entlo. A.

Teléfono 19.574

### ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION

Enseñanza completa en 30 lecciones

MODISTA - Precios económicos

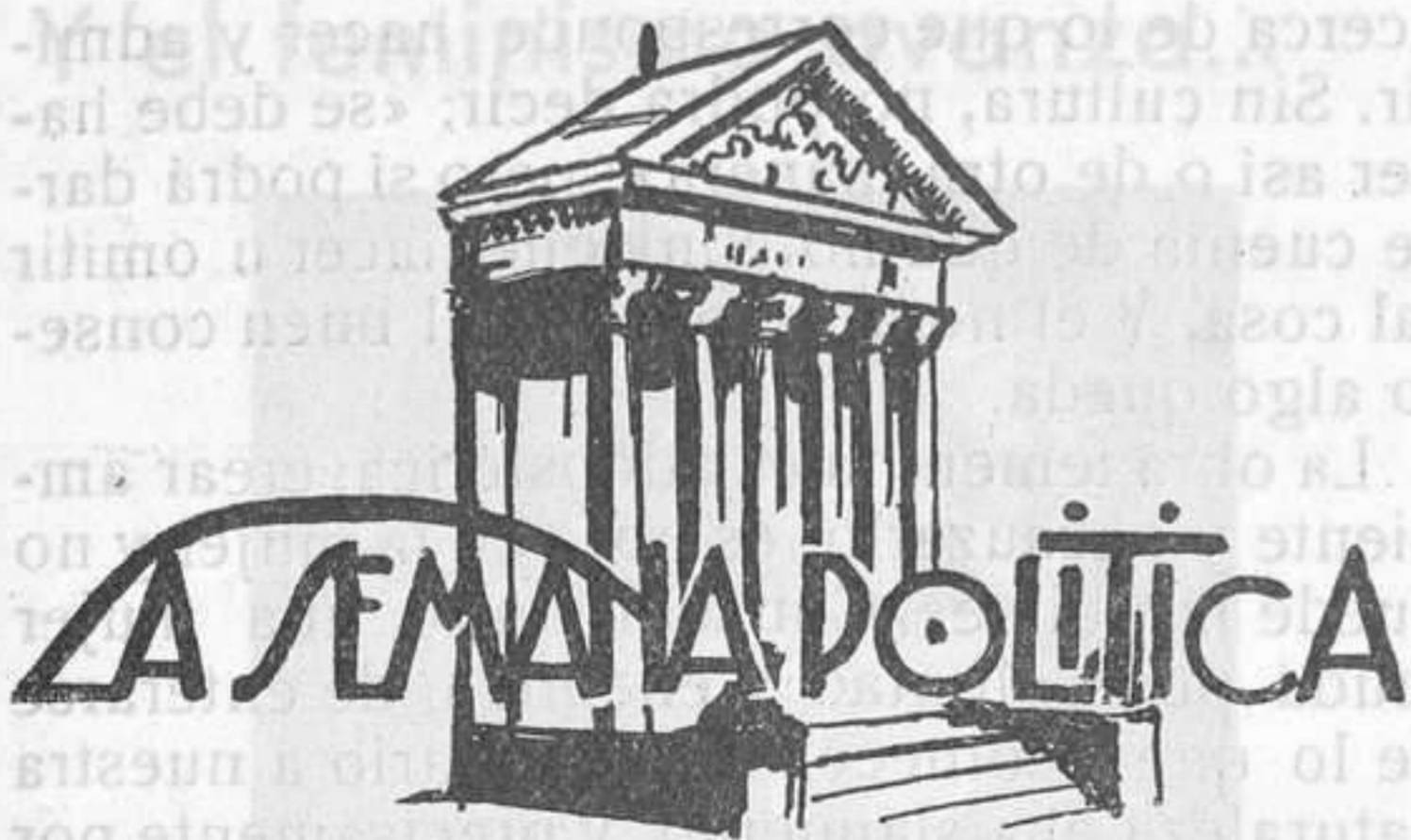
Admito géneros y reformas

PRECIADOS, 62 - Teléfono 17417

# Lea V. "Cultura Española"

Revista decenal gráfica  
Villalar, 8, MADRID.



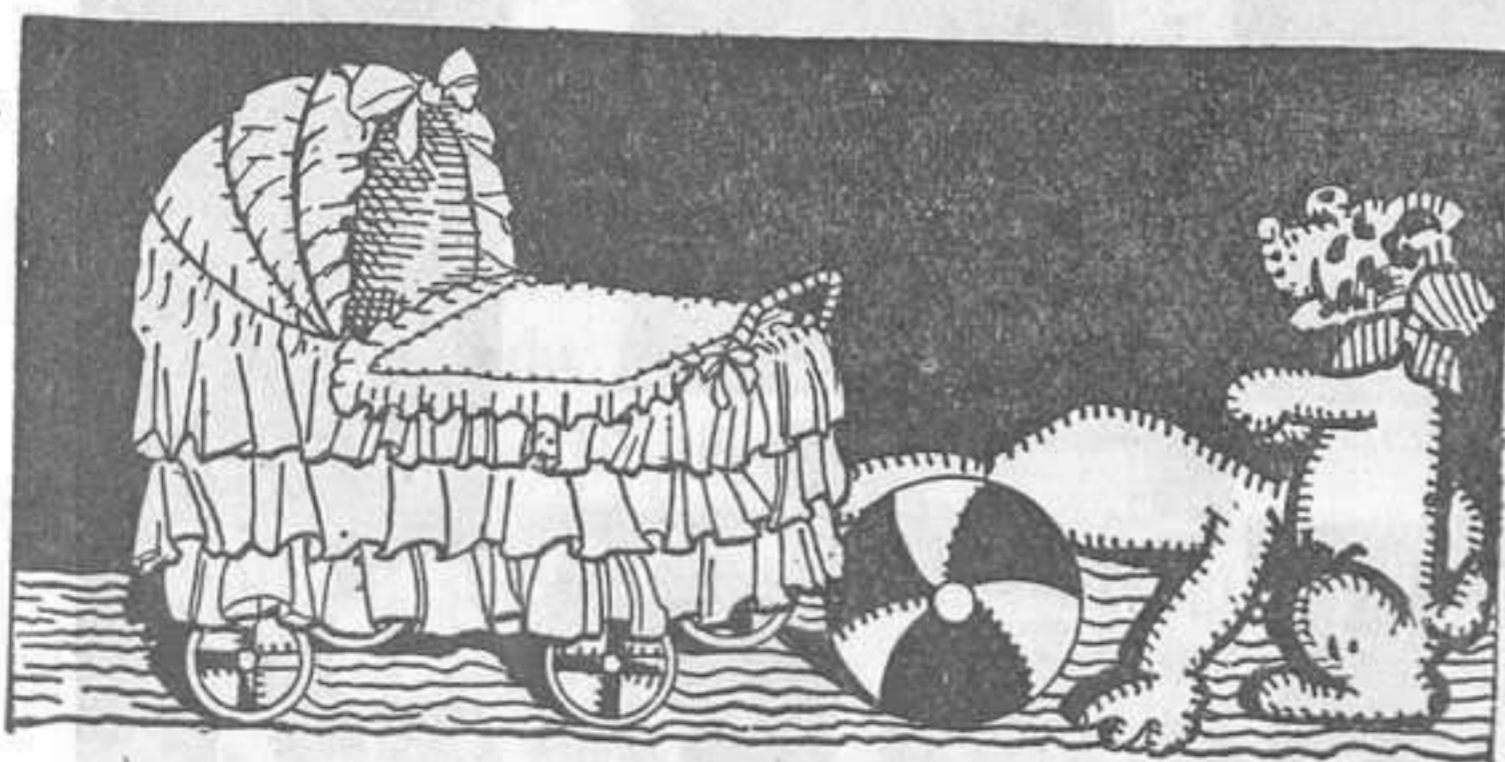


EL DISCURSO DE UN VIEJO POLITICO

El Conde de Bugallal, Jefe del ya reducido partido conservador, ha pronunciado un discurso cuya característica consiste en haber expresado con la necesaria claridad cuál es su situación personal y la de la colectividad política que acaudilla.

No tenemos inconveniente en manifestar que el Conde de Bugallal se ha producido de una manera que no da lugar a la menor duda. Tanto él como su partido son monárquicos: no quieren Cortes constituyentes ni tampoco desean que se debilite en estas horas la cohesión nacional, dando cabida en un programa de total reintegración política a esos pleitos regionales más o menos artificiosos que otros hombres públicos señalan como una de las bases de su actuación en el porvenir.

Si el Conde de Bugallal añadiera que estaba dispuesto a rectificar de un modo absoluto su antigua política de cacicazgo y que, además, estaba dispuesto a gobernar para España y por España en lugar de utilizar los resortes del mando y su prestigio en favor de la familia y de los amigos políticos, casi nos pondría en el caso de perdonarle la participación que como cacique conservador tuvo en el desprestigio y en la ruína de este país.



**La Casa Herraiz** vende Moisés lindísimos, completos, a 50 pesetas. Especialidad en vestidos para poner de corto, y toda clase de ropitas de niño.

Mesonero Romanos, 37, ent.º Tel. 15029

LA EMIGRACION DEL ORO

Ha salido con dirección a Londres otro millón de libras esterlinas para controlar la cotización de nuestra peseta. La gente mira con sorpresa y temor esta emigración del oro del Banco de España y no estaría de más que se dijera en primer lugar para qué emigra; después, en qué condiciones está ese oro colocado en Inglaterra y cuál va a ser la cantidad máxima que tendremos que ofrecer como depósito para llegar a la estabilización de nuestra moneda, y luego también sería bueno que nos enterásemos de un modo palpable de los efectos en el beneficio que produce en el cambio este sacrificio de las reservas de nuestro Banco Nacional.

EL PRETEXTO Y LA REALIDAD

Los políticos de la izquierda y los revolucionarios de todos los matices abominaron y abominan de la Dictadura, según ellos por un natural y probable deseo de tener como garantía una Constitución y el pleno uso de las libertades públicas.

Desde un principio juzgamos esta actitud como una burda superchería y los hechos han venido a darnos la razón.

El general Berenguer ofreció, y hasta la fecha lo ha cumplido, la reintegración de España a la vida constitucional; y ha sido, precisamente, contra este Presidente del Consejo y contra sus nobles propósitos la mayor furia revolucionaria, ensañándose en repetidas huelgas sin causa honesta que las justificara y en movimientos revolucionarios sin plan, sin propósito cuerdo y sin verdadera adhesión, ni aún de aquellas masas más predispuestas al motín. Y es que a nuestros revolucionarios les importa muy poco del goce de una libertad legal. Lo que desean es la revolución por encima de todo y que de ella resultara la ruina y el desprestigio del país.

«Roma»

Calcetines ♦ Pañuelos ♦ Corbatas

Medias Medias

... ¡ a Roma por todo ! ...

Carrera de San Jerónimo, 8

# INTIMIDADES

Por UNA IMPERTINENTE

El cambio de régimen constituye una preocupación para algunos espíritus. Tales personas creen que cambiando el nombre, quedan reformadas las costumbres. Y están en un error.

Hay que cambiar los hombres o reformarlos. Las mismas personas tendrán la conducta muy semejante en un régimen o en otro. Todo en la vida es cuestión de «personas».

La mujer puede mucho, mucho, en la orientación de la opinión pública. El marido, el padre o el hermano, hablan, refieren, y en la discusión familiar, las opiniones callejeras se modifican y muchas veces se encauzan.

Para tal obra, conviene que la mujer, sin descuidar sus obligaciones, que el tiempo bien administrado cunde mucho, se entere de lo que acontece y lo piense. Con calma y sin agitación, un espíritu medianamente culto, puede ver mejor las cosas que un hombre muy docto que se agita en las pasiones políticas y sociales. Es más; la mujer, con su intuición, pensando que la sociedad es una familia en grande, puede aconsejar muy bien

acerca de lo que corresponde hacer y admitir. Sin cultura, no podrá decir: «se debe hacer así o de otra manera», pero sí podrá darse cuenta de que no conviene hacer u omitir tal cosa. Y el hombre oye, y del buen consejo algo queda.

La obra femenina es atmosférica; crear ambiente y encauzarlo, es obra de la mujer y no puede inhibirse. ¿Concebiríamos una mujer muda por voluntad y enemiga de enterarse de lo que acontece? Es contrario a nuestra naturaleza el aislamiento, y precisamente por esta condición femenina estamos predispuestas a intervenir en la opinión pública; ahora, que conviene fijarse en lo que se diga, y siempre inspirarlo en el deseo de paz, paz y siempre paz, lema de los Somatenes.

Dios vino a predicar la paz entre los hombres de buena voluntad. Y como la mujer es apóstol por naturaleza, procurará que en todos sus actos sea la concordia el único medio de relación humana.

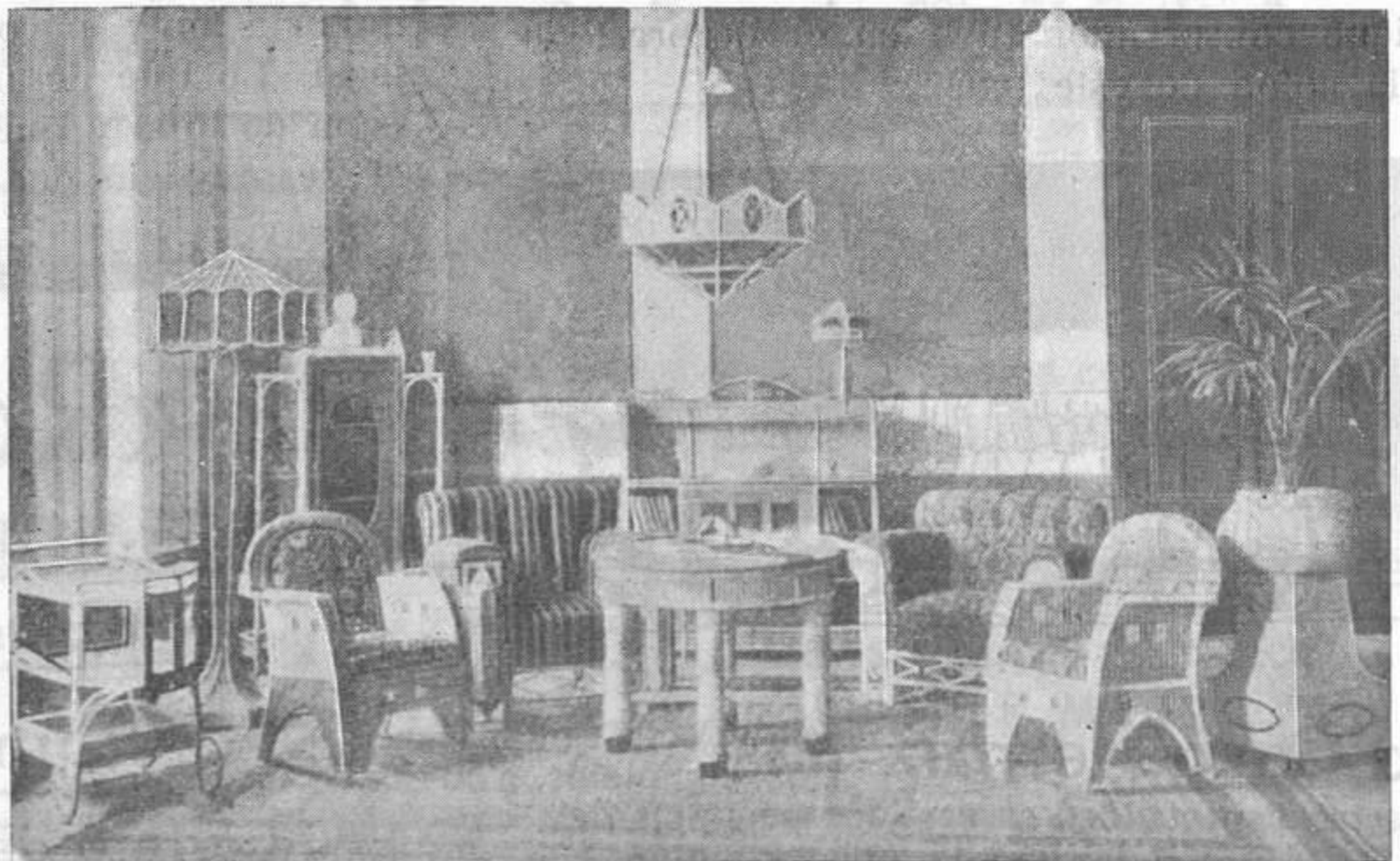
La Cruz Roja lleva consuelo a los heridos en el campo de batalla, y predica y procura la paz en los corazones, cuando las luchas cruentas enmudecen. La mujer es también la enfermera de los espíritus. Si la mujer quiere la paz, debe evitar que el hombre busque la guerra.

## La industria de muebles de junco esmaltado y médula en San Sebastián.

Al visitar la fábrica de muebles de arte, en junco y médula, que los Señores Aguirre y y Areizaga tienen en San Sebastián, en Eguía C, no se puede menos que admirar el exquisito gusto que domina en los trabajos de exposición; lindos saloncitos, comedores, etc. combinando los colores en delicados tonos, tejidos maravillosamente, preciosas canastillas, cochecitos para niños, adornados con la más distinguida elegancia, cestas de costura, pantallas y otra infinidad de objetos de arte confir-

man el gusto refinado de la casa, que ha merecido la distinguida y numerosa clientela con que cuenta.

En el ramo de juguetería, hay también precioso y variado surtido, cuyos catálogos pueden solicitarse y seguramente merecerán justo elogio.



Mesón de Romanos, 27, ent.º Tel. 15029

## Y el feminismo avanza...



*Effie Gene Wingo, que en las últimas elecciones ha resultado elegida como miembro del Congreso, por Arkansas.*

Mrs. Effie Gene Wingo, elegida por Arkansas para el próximo Congreso de los Estados Unidos, era esposa del representante demócrata por Arkansas, fallecido recientemente. En conformidad con los últimos deseos de su esposo, Mrs. Wingo fué elegida para el resto del tiempo que correspondía a su marido, y para todo el término siguiente. La han apoyado las organizaciones demócratas y republicanas.

\*\*\*

Desde 1910, que murió Julia Ward Howe, no había figurado mujer alguna en la Real Academia de Artes y Letras de Nueva York.

Ahora, Edith Wharton, en compañía de cinco hombres, ha sido elegida como miembro entre los cincuenta inmortales. La lista de novelas que tiene escritas es demasiado extensa para reproducirla aquí, empezando en «The Greater inclination», publicada en 1899, y concluyendo con «Hudson River Bracketed», en 1929.

Aunque nacida en Nueva York, en 1862, Mrs. Wharton pasa la mayor parte del tiempo alejada de los Estados Unidos.

Es Oficial de la Legión de Honor, de Francia, y de la de Leopoldo, de Bélgica.

\*\*\*

El ministro egipcio de Educación anuncia que se abrirán nuevas secciones en dos escuelas, una en Alejandría y otra en el Cairo, donde se

admitirán a las muchachas egipcias para aprender métodos comerciales, incluyendo teneduría de libros, mecanografía en caracteres arábigos y europeos, lenguas extranjeras y matemáticas.

\*\*\*

En las recientes elecciones generales para el Parlamento noruego, por primera vez desde que se le concedió el sufragio a las mujeres, han resultado elegidas dos de éstas. Son la señora Augusta Stang, de Oslo, y la doctora Signe Swensson, de Troedhjem.

\*\*\*

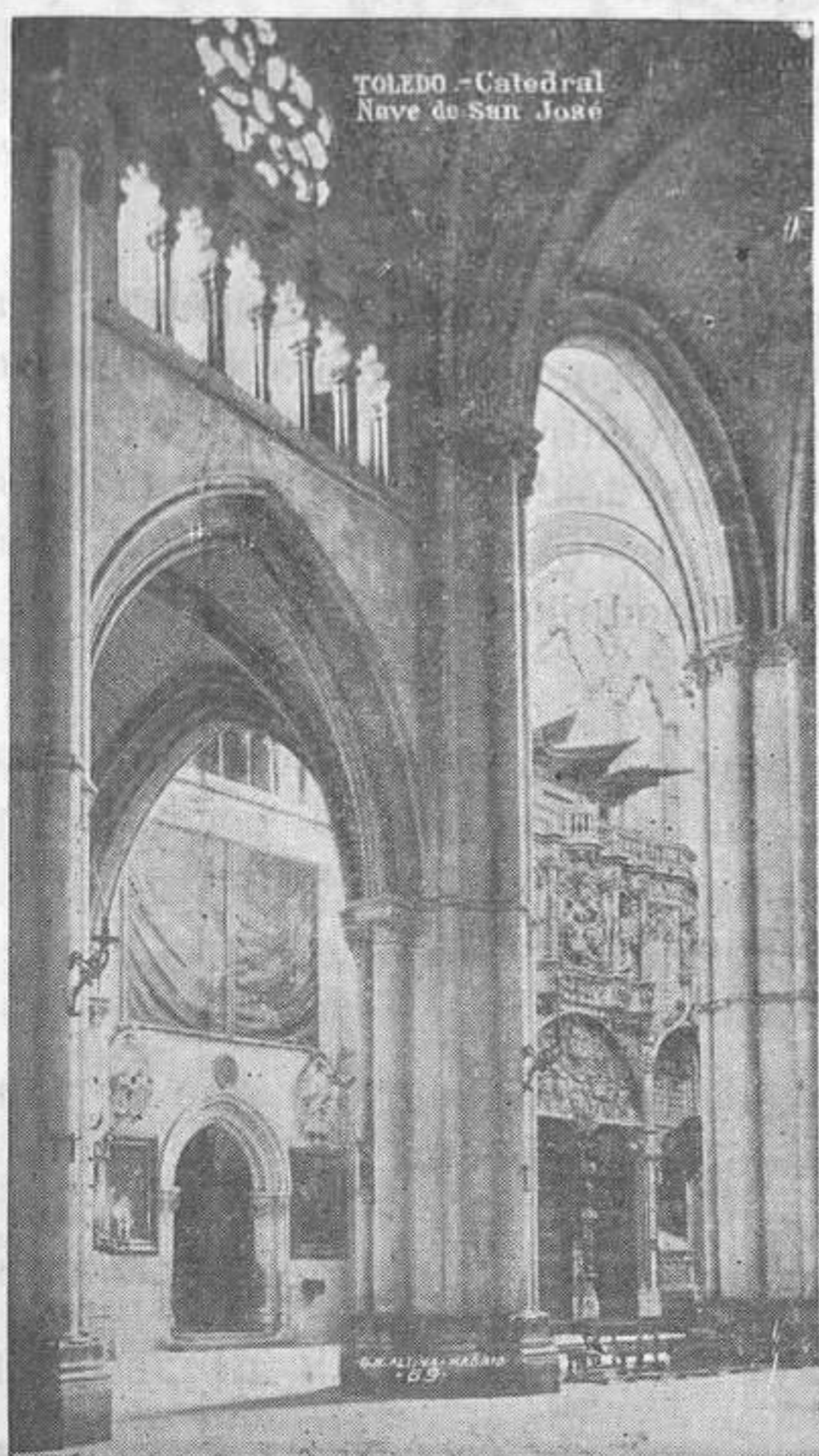
Como resultado de las elecciones municipales en Stambul, en las que se ha permitido por primera vez tomen parte las mujeres, hay ya cuatro concejales femeninos.

\*\*\*

Mrs. Bakker Nort ha logrado que el Parlamento holandés apruebe un *bill* que da a las esposas derechos legales a una proporción de las ganancias de su esposo para el sostenimiento del hogar.



*Mme. Elli Bjorksten, profesora de Educación física en la Universidad de Helsingfors y autora de la obra «La Gimnasia femenina».*

TOLEDO.-Catedral  
Nave de San José

Bellezas monumentales de España.

## La Catedral de Toledo maravilla de arte gótico.

Por Francisco Sastre y Moreno.



TOLEDO.-Catedral. Claustro del Niño Perdido

Antes de adentrarse en la catedral, sorprende su exterior gallardo, con su esbelta torre, toda ella del más acabado estilo gótico, semejando un calado encaje de piedra, a cuya terminación, el signo del cristianismo parece proclamar a todos los vientos que sólo bajo su égida protectora se ha podido operar tan estupendo milagro.

La fundación de la catedral de Toledo es muy antigua. Se remonta a los tiempos de San Eugenio, y cuando la invasión de los sarracenos, sirvió de Mezquita para el culto a que aquellos se entregaban.

Según los datos que suministra la Historia, la primera piedra del templo maravilloso, que ahora es admiración de propios y extraños, fué colocada por Fernando III, el Santo, en 1227, dándose por terminada en 1492, es decir, que se emplearon doscientos sesenta y cinco años en ir levantando piedra sobre piedra, el ingente monumento que hoy es gala y orgullo de la imperial ciudad toledana.

Coincide la fecha de la terminación de las obras de la catedral, con la salida de Cristóbal Colón en busca del Nuevo Mundo (1492).

Un nauta, guiado por la idea, surca la dilatada superficie del Atlántico para descubrir un continente que habría de inmortalizar el nombre de España.

El arte, transplantado a la península ibérica de tierras lejanas, alcanza su máximo desarrollo en Castilla, y tomando como base del estilo la ojiva, lega a la admiración de las generaciones pretéritas un monumento que ha de dar fama y nombre también a la nación madre de naciones.

\*\*\*

Una vez dentro del templo, el visitante se cree transportado a un mundo de ensueño, muy lejos de la vida vulgar que se ha dejado en la calle.

Todo cuanto encierra la catedral de Toledo es grandioso, emanado de un arte, en el cual, el misticismo dió vida al mármol, al pórfido, al oro, al alabastro, a la piedra. Los artífices que burilaron las escenas de la vida de Jesús, los episodios de la existencia de los santos sobre la tierra, los orígenes del cristianismo, los emblemas de la fe, las alegorías del cielo y la esperanza de los que fortalecidos por sus arraigadas creencias esperan una vida eterna, los artistas, repito, que plasmaron estos frisos, estas figuras, estos altos y bajos relieves, estas imafrentes, estos sepulcros donde reposan las cenizas de santos y de príncipes de la Iglesia, fueron unos verdaderos iluminados, que no encon-

traron dificultades o las vencieron fácilmente, hasta que trocaron en realidad sus atrevidas y geniales concepciones.

\*\*\*

Toda la estructura, tanto del interior del templo como del exterior, es gótica, sorprendiendo el contraste que ofrece la severidad de sus naves con lo florido del adorno en las capillas, en el trascoro, en la girola, en el altar mayor, en los detalles del coro... Un portento, un verdadero portento. Al hablar del estilo gótico, tiene que señalarse a la catedral de Toledo, como al modelo más acabado de un arte, de un estilo, de una época...

¿Quiénes fueron los autores de tan ingente y notable monumento? Dicese que se hicieron varios planos por arquitectos diferentes y que un maestro llamado Martín, se encargó de la obra en su segundo periodo.

Bien. Pero el cronista ha pensado más de una vez, y quizá no esté solo en su opinión, que la catedral de Toledo parece hecha por los ángeles y no por los hombres. En todo el templo alienta algo suprahumano, algo divino que eleva las almas despertando en ellas esas íntimas sensaciones que se experimentan cuando nos encontramos ante lo sublime.



# LA MEZQUITA

Almacen de Vinos y Licores. - PLAZA SANTA BARBARA, 4

Señoras...

Esta casa garantiza la pureza de sus vinos. Desconfiad de quien os ofrezca vinos baratos.

Gran surtido en Licores y Coñac de todas marcas.

Llamad al teléfono 36358 y tendréis vuestro pedido en el acto

Las aceitunas sevillanas marca "Dos Hermanas", de la casa **MANZANO**, son las mejores por su finura y exquisito paladar

SE VENDEN EN TODAS PARTES

— EXPORTACION A TODOS LOS PAISES



ALMACENES Y ESCRITORIO:

SAN NICOLAS, 1

Dirección Telegráfica Manzano  
Teléfono 3514

MÁLAGA

(ESPAÑA)



## Alberto

PULSERAS DE PEDIDA  
7 CARRETAS 7 TELFO 51892  
MADRID

## Andanzas románticas.

## El jardín sin flores.

Por Santiago Camarasa.

Como en muy raros años, el jardín ha conservado sus sombras hasta hace muy pocos días.

Parecía no llegar nunca el otoño para los jardines; el triste, el frío, el pesimista otoño.

Principiado diciembre, y aún no todas las hojas de los árboles cayeron al suelo.

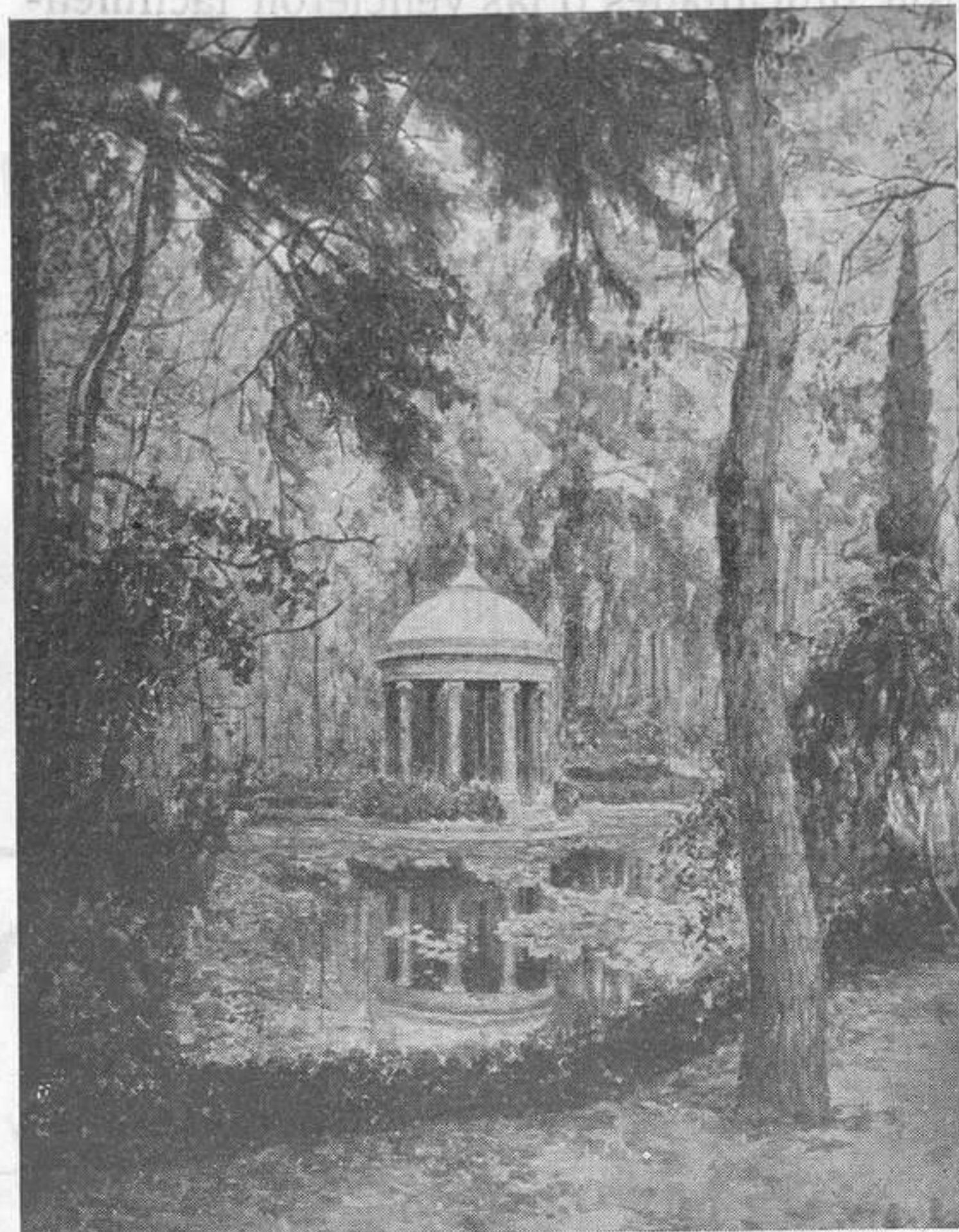
Era casi un fenómeno de la naturaleza; algo anómalo en la sucesión de las estaciones.

En otros tiempos, no ha muchos años, esta demora de la otoñada, esta retrasada caída de la hoja, hubiera sostenido no pocas esperanzas en muchos hogares, temerosos del fatídico despojo de los árboles, que sería a la vez para ellos despojo de sus seres queridos enfermos.

Se temía la caída de la hoja, como algo malféfico que afectaba invariablemente a las personas endebles y delicadas.

El otoño llevaba tristezas a los jardines y a las casas, a los árboles y a los hombres.

Nada más representativo de esta significación que aquel conocido cuento de la niña que cosía las hojas del árbol para que no se cayeran, evitando así la muerte de su papá.



*Las hojas cubren los paseos y los estanques...*

Este año la angelical criatura hubiera vivido algunos días más sin el fatídico temor; pero el otoño ha llegado.

Se ha retrasado un poco; indudablemente, menos materialista que nosotros, no le interesa la precisión exacta del tiempo y se ha detenido algo más.

Al fin, ¿qué importa? ¿Ha perdido con ello alguna de sus cualidades?

Ha llegado el otoño; el triste, el frío, pero el romántico otoño.

Se han perdido las sombras del jardín por fausto designio, para que llegue el Sol a sus plantas y moradores.

Por admirable fenómeno de la naturaleza, por ese algo superior y sabio, los árboles dejan caer sus hojas en estos días, en que los rayos solares no podrían traspasarlas, privándonos de sus gratas caricias.

Dejan caer sus hojas, en ofrenda de un nuevo espectáculo pictórico y sentimental, de otro color y de otra idealidad muy distinta a la que nos ofrece en las restantes estaciones.

## " Actuación Española en América "

POR

**Francisca Bohigas Gavilanes**

Inspectora de Primera Enseñanza

VIENE A LLENAR UN VACIO EN LA PRODUCCION HISTORICA ESCOLAR

Precio: ptas. 3

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

En ninguna como en ésta bríndanos un tan fuerte contraste, una tan exquisita emoción; no es la belleza de la primavera con su nueva vida, con su alentador renacer; no es el vibrante verano con su vida potente, con su completo optimismo; no es tampoco la austeridad del invierno, con la serenidad de la inercia con la frialdad dominante en las cosas y en las personas. No.

El otoño tiene un algo excepcional; es la transición de uno a otro contraste, es la entrega y la reconquista, el final y el principio, la muerte y la vida a la vez. Se secan los árboles y las plantas, pero renacen en el fondo de la tierra pródiga los nuevos frutos.

Es, juntamente con la caída de la hoja, la fausta sementera.

Los campos grises, pardos, oscuros, a veces cubiertos de hojas secas, de hojas marchitas, restos de pasados frutos, germinan en sus entrañas, empezando en muchos a romper la tierra una nueva cosecha.

También el jardín seco, descolorido, lleno de hojas muertas que cubren los paseos y los estanques—entonándolos del mismo color que la tierra—prepara en el misterio de su suelo, las nuevas flores de la primavera y del verano.

Mientras tanto, en su casi constante soledad, en su apacible calma, en su evocador silencio, sólo interrumpido por una y otra hoja que van cayendo con lentitud, el jardín sin flores y sin aromas, sin pájaros y sin niños, el jardín solitario y triste, vive sus días más románticos.

### Os interesa conocer

Distinguidas lectoras; si no conocéis la casa más importante en tejidos de todas clases, grandes novedades en sedería y lanería, como en artículos prácticos para la casa, visitad los

### ALMACENES "LA BRASILEÑA"

100, Fuencarral, 100. - Teléfono 15649

y quedaréis plenamente convencidas que no hay casa que compita en precios y artículos.

### Almacenes Medrano

Camisería y Fábrica de Ropa Blanca.  
Especialidad en confecciones para niños

Fuencarral, 96. teléfono, 16417.

### The Madrid School

de bailes griegos y de salón. Clases particulares y generales por señoritas inglesas diplomadas de la Escuela Imperial de Londres.

Bailes de salón y rítmicos.  
Ayala, 4, dupdo. Teléfono 51740.

Leed y propagad MUJERES ESPAÑOLAS

### Peletería Aycart y Durán

No haga usted  
sus encargos sin antes visitar esta casa.

Confección esmerada-Economía  
y prontitud en los encargos.

PRECIADOS, 7 entl.º - Teléfono 93518

MADRID

### ¡La Corte Celestial!

Almacén de cromos. Cuadros y molduras de todas clases. Calendarios de pared y bolsillo, y toda clase de artículos de propaganda.

### Enrique Cubero

Oleografías. Grabados. Facsímiles y Estampitas.  
Gran surtido en libros ilustrados para niños.

ECHEGARAY, NÚN. 15  
Teléfono 13643 MADRID

# ECONOMÍA DOMÉSTICA PRÁCTICA *por Sofía Palanca*

## Orden que requieren los gastos diarios.

Decíamos en el número anterior, que el capítulo de alimentación había que tenerlo muy vigilado, pues por él se anulan con frecuencia todos los esfuerzos económicos. Como al desprendernos del dinero para ello, lo hacemos en pequeñas cantidades, no damos importancia a esos gastos menudos; 0,60 no van a ningún lado. ¡Qué más da 0,10 más o menos!, y, sin embargo, 0,10 por persona, en una familia compuesta del padre, la madre, tres hijos y una criada, o sean seis personas, son 0,60 diarios; 18 pesetas al mes.

El único procedimiento que puede tener éxito tratándose de administración, es el de conocer en todo momento el estado de cuentas. Dicen que Napoleón se hacía dar todas las mañanas el balance de su caja. Y, sin embargo, fácilmente comprenderéis la diferencia de los medios de que podía disponer el Emperador para aumentar los ingresos de la nación, de los que nosotras podemos emplear para conseguir la más pequeña elevación en los nuestros.

Veamos: se trata de dar de comer a una familia compuesta, por ejemplo, como hemos dicho antes, de seis personas, disponiendo para ello, siguiendo el presupuesto anterior, de la cantidad de pesetas 333. Dividiendo estas 333 pesetas entre 30 días y el resultado entre 6 personas, el cociente de esta última operación, o sean 1,85, será la cantidad que puede consumir cada una de esas personas en su alimentación diaria. Pero no basta proyectarlo: hay que llevarlo a efecto. Para ello es un buen sistema disponer un blok pequeño, ordinario, de papel cuadriculado, en cuya parte superior se anotará, a la izquierda, diariamente la fecha (1-1), y a la derecha, la cantidad exis-

tente en caja (333,33). Todo lo que vayamos pagando lo iremos apuntando a la izquierda, debajo de la fecha, y si recibimos algún ingreso, igualmente se tomará nota de ello, pero en la columna de la derecha, debajo de la cantidad existente en caja. Al llegar la noche, o bien la mañana siguiente, antes de empezar a gastar de nuevo, se sumarán ambas columnas, y si el resultado de la suma de la columna de gastos, más el dinero sobrante en caja, es igual a la suma de lo existente en caja a primera hora, más lo ingresado durante el día, tanto anotaciones como operaciones se han hecho cuidadosamente; pero si el resultado es desigual hay que indagar la causa: o hemos dejado de sentar alguna partida, o las operaciones no están bien hechas, o alguien se ha llevado la diferencia, si ésta es en contra. En cualquiera de los tres casos, hay que poner remedio.

Antes de seguir adelante haremos observar que este sistema de llevar contabilidad es, en su forma, exactamente contrario a la usada en el comercio: ellos ponen el «DEBE», o sea la existencia en caja, a la izquierda; y el «HABER», o sea, los gastos, a la derecha; pero, como ya os he dicho al principio, no trato de daros lecciones y estas líneas sólo tienen por objeto, ponerme en relación con vosotras, queridas lectoras, cambiando impresiones. Yo he adoptado este método, porque así me es más sencillo, tratándose de un borrador; al pasarlo a los cuadernos definitivos lo hago en la forma acostumbrada en el comercio.

Comprobados ya los resultados, se pasan estas pequeñas partidas a su correspondiente sección. Los gastos de vestir, a vestir; los de locomoción, a ídem, y los pertenecientes a alimentación, en donde se hace la suma correspondiente al día, que, más la suma de los días anteriores, dividido entre tantas unidades como días del mes hayan transcurrido, y personas que hayan comido en la casa, debe darnos por cociente 1,85 si vamos nivelados. Ejemplo: si el día 12 hemos gastado 133,20 pesetas, esta cantidad, dividida entre 72 (resul-



tado de multiplicar 6 personas por 12 días), nos dará 1,85. Si hubiéramos gastado de más, por poco que fuera, el resultado en seguida lo acusaría y habría que reducir en los días siguientes. Este balance diario es, para el delicado organismo de nuestro presupuesto, como el pulso o la temperatura al bienestar corporal, o el examen de conciencia para la salud espiritual.

En cuanto a la dificultad de ello en sí, no tiene importancia absolutamente ninguna; una vez adquirido el hábito se hace facilísimo su continuación por las ventajas que pronto se advierten. En todas las operaciones anteriormente dichas, no se emplea arriba de diez minutos, y en cambio, los resultados os permiten ver claramente, y en todo momento, la can-

tidad de que podéis disponer sin miedo a futuras contingencias. Esto sin contar con la ventaja, no menor, de que el conocimiento de la verdad, sin ambages, será nuestro mejor guía en el camino de la vida; si haciendo cuanto esté a nuestro alcance en cuestión de administración, no tenemos lo suficiente, no hay más que dos soluciones: disminuir gastos o aumentar los ingresos. La primera tiene su límite, tras el cual la palabra economía cambia su significación por la de anemia, raquitismo, tuberculosis, etc., y no hay nada que encarezca tanto la vida como las enfermedades. En ese caso hay que ir valientemente a la segunda solución.

Pero nuestra charla de hoy se extiende ya demasiado y aún nos queda el balance semestral y el anual; dejaremos ambos para otro día.



SEVILLA

HOTEL  
CRISTINA

Espléndida situación entre los jardines Cristina y la Torre de Oro

.....  
Teléfono, Tocado y W. C. en todas las habitaciones.

# PAÑOS = LIRIA

LAS MAS ALTAS NOVEDADES PARA  
CABALLEROS

Avenida de Pi y Margall, 18 - MADRID - Teléfono 19620

CASA EN ZARAGOZA - Plaza de San Felipe, 7



**fotografía**  
**maurí**  
**mayor, 33**  
 trabajos artísticos - especialidad en pintura y esmaltes finos para joyas

**FOTOS CABEZAS**  
 Estilo Cinematográfico  
 3,50 una

# LINOLEUM

Grandes existencias.  
 Alfombras, tapices, esteras, artículos de limpieza, inmenso surtido a mitad de precio.

**SALINAS**  
 Carranza, 5 Teléf. 32370

## Reproducciones

❖  
 Fotografiados en  
 - negro y color -  
 ❖

**Martín de los Heros, 65, pral.-MADRID**  
 Teléfono 35961 - Apartado 8049



# JUSTO

Fajista de señora y caballero

Proveedor de la Real Casa  
**CARMEN, 10 MADRID**

**ANGEL BARRIOS**  
 DENTISTA

Se ha trasladado a Avenida Eduardo Dato, 7 (tercer trozo Gran-Vía,) MADRID .-. :. :. Teléfono 14035

## LA GARZONA

Loción científica que ondula el cabello perfumándolo. No es un fijador, es algo originalísimo que embellece a la mujer y da a su pelo brillo, ondulación y perfume sugestivo. De venta en las principales perfumerías.

# CHOCOLATES y BOMBONES

## "BUBI"

ELABORADOS CON CACAO SELECTO DE NUESTRA FINCA DE FERNANDO DOO

DEPOSITO y VENTA - EDUARDO DATO 12




M  
O  
D  
A  
S

LEONORE BUSHMAN

*La bella artista de la Metro-Goldwyn-Mayer, prefiere la piel de armiño,  
que rima suavemente con la idealidad de su rostro.*

*El precioso abrigo que aquí luce tiene un original cuello terminado  
en ondas, como la parte inferior de la prenda.*

## Los desposorios de Isabel de Castilla con Fernando de Aragón.

Por Frances Minto Elliot. <sup>(1)</sup>

(Traducido del inglés por Emma Calderón de Gálvez).

### I

Nos hallamos en el gran salón del palacio real de Valladolid, que dá frente a la fachada ricamente esculpida de la iglesia de San Pablo; en ese mismo salón donde don Fadrique se atrevió a declarar su mal aventurada pasión a la infeliz Blanca de Navarra.

Es por la tarde y en una cálida atmósfera, la luz juega entre las estatuas, el follaje, las tracerías y los escudos del gótico templo. Bandadas de palomas revolotean en torno de las torres, parándose sobre las gárgolas y escudos de armas del frente, noble modelo de suntuoso estilo.

Ahora otra princesa se halla en el mismo lugar, sentada bajo el resplandor de la vidriera de mil colores, que arroja apenas una mancha de luz sobre los sombríos paneles del salón, tan amplio y bajo de techo, que la otra extremidad se ha fundido en las sombras.

Es joven esta princesa. Apenas cumplió los dieciseis años. Rubia, con ojos azules y cinceladas facciones. Su noble cabeza, coronada de abundantes trenzas de cabello castaño, indica dignidad. Sus maneras son reservadas y tranquilas y habla mesuradamente.

Entre sus manos sostiene un misal, porque es muy devota y sigue los oficios de la iglesia religiosamente. El «Ave María» acaba de sonar. Cuando termina su rezo, se santigua y se vuelve hacia su compañera, doña Beatriz de Bobadilla, la cual se levanta y viene a arrodillarse a sus pies.

(1) Frances Minto Elliot fué una escritora de habla inglesa que sintió curiosidad hacia la vida en las distintas Cortes europeas, a las que dedicó sendas obras, derrochando una fantasía muy meridional. De la que lleva por título *Old Court Life in Spain*, publicada en 1894, tomamos un interesante capítulo, que indica la sugestión que aun entre los extranjeros ejerció la gran Reina Isabel la Católica.



Así juntas, forman una grave pareja. Beatriz, un poco mayor que la Infanta, es ya una mujer de clara inteligencia, destinada a sostener a su señora durante su larga vida. Y la Infanta, educada celosamente por su madre, la idolatrada Isabel, en el retiro de Arévalo, no lejos de Avila, posee la facultad de hacer sentir a los otros el entusiasmo que ella experimenta hacia la noble misión que está llamada a cumplir.

—Es muy peligroso, Infanta.—decía doña Beatriz—¡Y vos estais tranquila! Pero yo me siento tan agitada que no puedo permanecer inmóvil.

Isabel enrojeció profundamente:

—¿Cómo sabes, Beatriz, lo que yo experimento?

Un exterior sosegado no siempre implica un corazón tranquilo. ¿Crees que puedo permanecer indiferente la vez primera que voy a entrevistarme con el príncipe con quien pienso casarme, y de noche, en secreto, arriesgando mi libertad? Si mi hermano descubriera que se hallaba en Castilla...

—En cuanto a eso, princesa mía, el arzobispo de Toledo, que le trae, es digno de confianza. Al pasar la frontera se han tomado todas las precauciones posibles. El viaja de noche, disfrazado de servidor; cuida de las mulas y sirve a sus compañeros a la mesa. Mejor Fernando de Aragón, que todos esos extranjeros de Portugal y Navarra, a quienes el Rey favorece, para quitaros del camino de la Beltraneja.

—Sí, Fernando.—dijo Isabel. Y cerrando su misal, se recostó en el sillón. —Ese ha sido mi sueño. Nunca me casaré con un extranjero. Castilla y Aragón deben unirse. Tenía que desaparecer la barrera levantada entre dos estados de la misma sangre, y, Dios me ha elegido a mí para que la derribe.

Elevó sus azules ojos y una radiante expresión iluminó su rostro.

—Pero, Infanta, cuando el villano don Beltrán sepa de la entrevista de hoy, sabe Dios a qué cosas inducirá al Rey.

Es evidente que están alarmados por alguna noticia que han recibido. No hay nada que pudiera encolerizar al Rey tanto como vuestros desposorios con el infante de Aragón.

—No puedo evitarlo—respondió Isabel— No tengo deberes para con mi hermano. Cuando los señores confederados, a la muerte de Alfonso, y después de ser destronado en Avila, me ofrecieron el trono, bien sabes, Beatriz, que lo rechacé. Mientras él viva, es

mi rey y mi hermano. Después, la sucesión es mía y la defenderé hasta morir.

Aun cuando el infante no me agrade, si accede a mis condiciones, me casaré con él. No es por amor por lo que le llamo.

—¡No, por favor, Alteza!—esclamó doña Beatriz, mirando el asunto desde un punto de vista más mundano y teniendo en la memoria al hombre a quien amaba, uno de los más firmes partidarios de Isabel.

—Yo comprendo que se aborrezca a un hombre como el Maestre de Calatrava. Yo misma dí a vuestra Alteza un puñal, más bien que verla casada con él. Y se lo hubiera visto usar con alborozo. ¡Pero, Santísima Virgen mía! ¿por qué no Fernando? El trae consigo a Aragón y está reputado como un hermoso príncipe, prudente y bravo. ¡Y viene como un caballero errante, a rescatar a su princesa, a media noche, disfrazado, fugitivo, con peligro de su vida!

(Continuará)

fijese

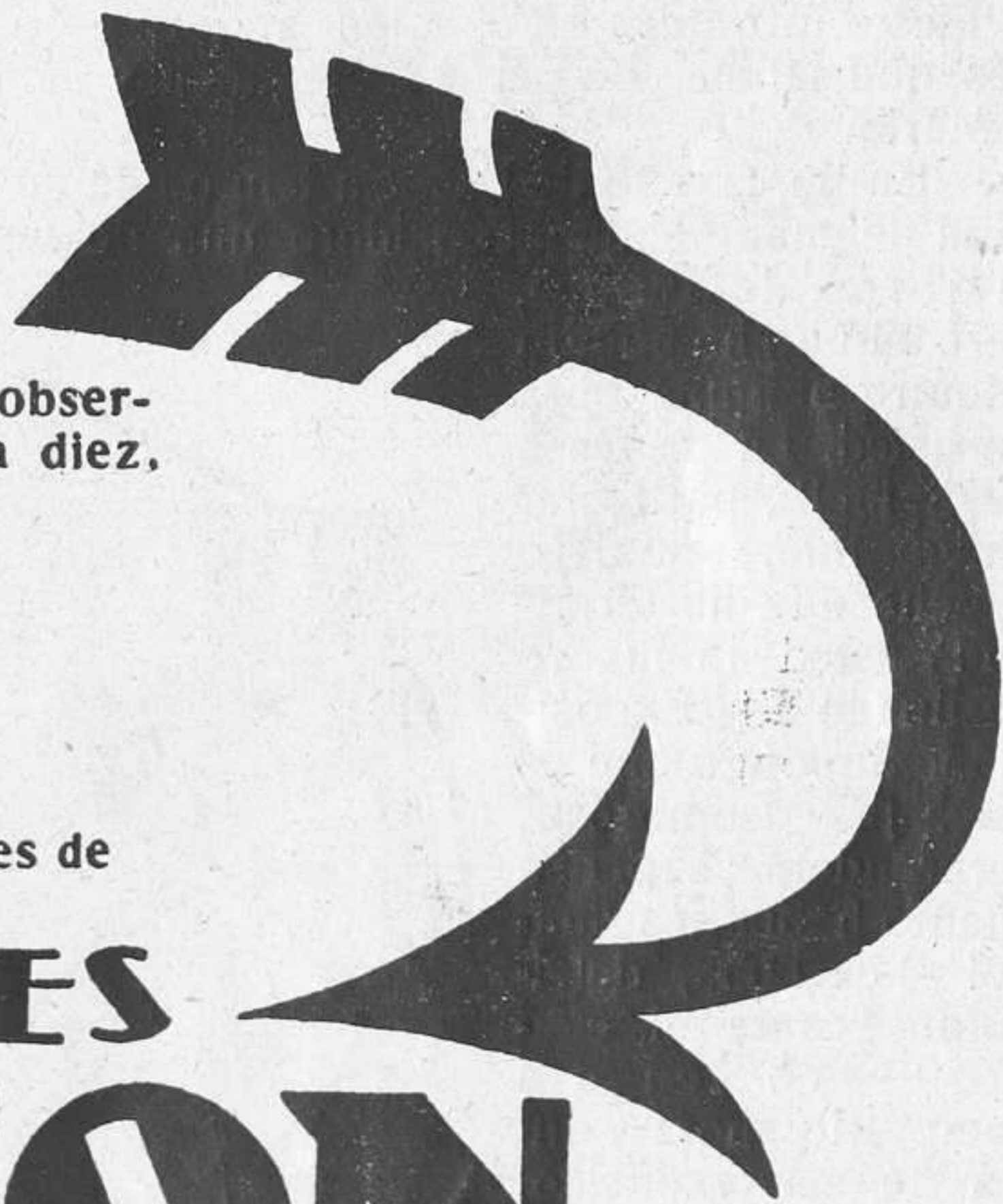
en las elegantes y observarás, que de cada diez.

9

son asíduas clientes de

ALMACENES

SIMEON



presentada. Es la obra magna, «il capo di lavoro» del artista; admirable, grandioso, exquisito de líneas, suprema perfección de colorido, destinado a la próxima exposición, donde maravillará a los inteligentes. Lo ha titulado «Floración».

Una mujer, envuelta en tules y rodeada de flores, se inclina para cojer una rosa que cayó al lago; las aguas cambiantes reflejan su imagen y son dos Andreinas, dos bellezas, tan soberbiamente comprendidas, con tal técnica y arte compuestas, que hacen del lienzo joya inestimable.

En Florencia ha causado una revolución; todo cuanto en la población constituye aristocracia y arte, ha acudido al estudio del pintor insigne para ver el cuadro...

El artista mira su obra con amor infinito y se siente orgulloso...

Suena el timbre de la puerta. Pietro, el diminuto criado que solamente habla italiano, aparécese.

—Eccellenza; un signore «strniero» desidera vedergli—dice, presentando una tarjeta sobre artística bandeja.

Mario lee: «Duque Hillton Rothesay - Castillo de Haddington. Edimburgo.»

Pietro introduce en el salón al lord escocés, que saluda con perfecta elegancia y dice a Mario:

—En mi castillo de Escocia tengo una galería de cuadros que considero una de las mejores de Europa, pero aún no he podido adquirir ninguna obra de usted. La princesa de Spinelli, particular amiga mía, me dijo anoche que ha terminado usted un cuadro destinado a la Exposición. Supongo que es éste. ¡Es asombroso, sorprendente; supera a cuanto había imaginado! —exclama, deleitándose ante el cuadro. —Yo vengo a comprarlo ahora y antes de ser expuesto. ¿Cuánto desea usted por él?

Mario vacila.

—No sé; esto varía mis planes.

—Yo le ofrezco seis mil libras—dice Sir Rothesay—o más, si usted quiere; el dinero no importa.

—No, no; está bien; yo deseo complacer a la princesa Spinelli; el cuadro es de usted.

El escocés firma un cheque en el acto y continúa elogiando la obra. Después, mirando a Andreina, pregunta al pintor:

—Esta dama, ¿es su esposa, su hermana? Rápidamente contesta Aurelio:

—No; la señorita Pescara, es solamente la modelo de Bayol.

—¡Oh! muy bien. ¿Florentina?

—No, veneciana.

—¿Pero conoce Florencia?

—Perfectamente—interviene Andreina.

—Entonces, ¿tendría usted la amabilidad de acompañarme unas horas, haciéndome ver los monumentos de esta meca del arte? Desearía pasear por la Plaza de la Señoría, donde fué quemado Savonarola; es delicioso recordar esos momentos. Tengo abajo mi coche, y volveremos relativamente pronto.

—Con mucho gusto, Sir—dice Andreina, ofreciéndole la más seductora de sus sonrisas.

El pintor está intensamente pálido.

Ya la veneciana ha desaparecido y vuelve a los pocos instantes vestida con un traje de calle, y oprimidos los áureos rizos en un gorrito de piel.

—When you like, sir.

—¿Conoce usted inglés?

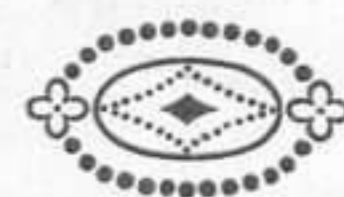
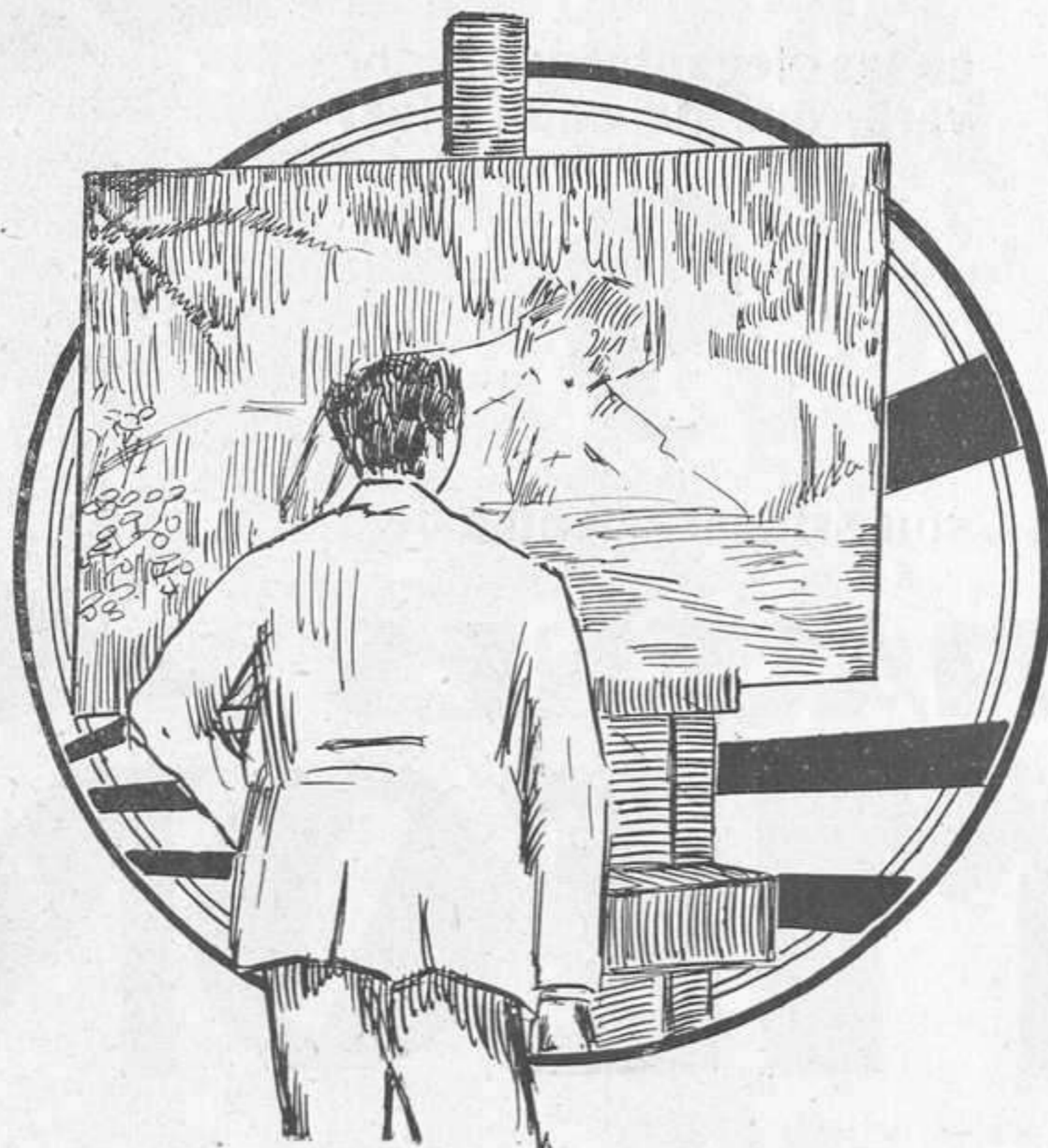
—Un poco; estuve un año en Londres y adoro sus brumas, sin duda porque aquí nos sobra el sol.

Los ojos de Mario lanzan chispas.

El inglés, con gran naturalidad presenta su brazo a la rubia sirena, y ambos se alejan por el vestíbulo...

—Ese hombre es un insolente—ruge Mario; estallando en ira.

Continuará.)



## El cambio del escocés.

Por Myriam Blay.

I



El «atelier» del pintor valenciano Mario Bayol es un museo de pequeñas dimensiones pero de gran valor histórico y artístico.

Alfombras persas, ánforas de Egipto, sedas orientales, damascos tejidos en Bagdad, lozas de Talavera,

mantones de Manila con figulinas de marfil, lindas mesas chinas, estatuillas de bronce y mármol, armas antiguas, todo en pintoresco desorden, brillando bajo el sol fulgente de la ciudad maravilla del mundo.

Atenas del norte, en cuyo seno se formó el genio del Dante, el arte supremo de Miguel Angel, la divina inspiración de Leonardo de Vinci; ese emporio de belleza deslumbrante que se llama Florencia.

... El artista español, tres veces laureado, en Munich, Roma y París, ha bebido en el vaso de oro de la gloria embriagándose con su néctar oloroso; aspiró el perfume de todos los placeres, gozó la fascinación de la apoteosis, escuchó el suspirar de cien corazones que para él vivían y por él morían.

Sin embargo, rinde su existencia, sus ansias de artista, su vida toda, ante el ara de un amor fantástico; su alma es capullo de seda que deshace, en frívolo jugueteo, los dedos de una mujer.

El ídolo del artista es su modelo, Andreina Pescara. Veinte años; hija de un gondolero de Venecia y de una gitana silesiana; a los quince, se fuga del hogar con un actor de cinematógrafo; a los dieciseis, baila en un «music hall» de Londres; a los diecisiete, se emborracha en París con manzanilla y toca la mandolina en el cabaret de Josefina



Baker, donde una copa del rubio vino cuesta cien francos y mil una sonrisa de mujer; a los dieciocho, pasea por el Prater de Viena del brazo de un Rajah indio; a los diecinueve, pierde en Montecarlo, en una noche, cuarenta mil dólares que arrebató «cariñosamente» a un millonario americano; a los veinte, es la musa, la estrella, la antorcha de Mario Bayol, que la ama tempestuosamente y pone en el frenesí de su pasión todo el centelleo de su fantasía meridional.

Tiene la belleza alucinante de la veneciana. Nacar, oro y rosa... Su cabellera se hizo de rayos de fuego y brillo de sol; las líneas perfectas de su cuerpo, escultura animada; sus ojos, inmensos azabaches encerrados en el estuche dorado de sus pestañas.

Posee la admirable poesía del contorno griego, la grácil distinción vienesa, el «charme» parisien, coqueto y alegre, y la deliciosa voluptuosidad de la ciudad de ensueño donde nació...

Se reclina en un sofá del tiempo de los duques de Toscana que adorna un ángulo del estudio del maestro; ciñe su cuerpo un kimono de raso azul; apoya el brazo desnudo, prodigio de forma, sobre un cojín de cuero repujado, flexible como terciopelo, cubierto de blancas blondas españolas; fuma cigarrillos «etiopes», come plátanos de Jamaica humedecidos con vino de Chipre y juega a los dados con Aurelio Brocamonte, aristócrata granadino, amigo fraterno de Mario, arrogante muchacho, gran boemio, pintor excelente y perezoso incorregible.

Sus tablas, primores de detalle y de color, son compradas a elevados precios por las damas de la nobleza florentina, pero no toma un pincel hasta que se da cuenta de haber gastado su última lira.

Mario Bayol, en el inmenso mirador de su estudio desde donde se domina el espléndido Palacio Pitti y la Via Romana, contempla alternativamente la soberbia hermosura de Andreina y su último cuadro, colocado en medio del salón en caballete de preferencia, en el cual ella está re-

# Teatros

Por S. C.

En contraste con el tan reciente estreno del melodrama americano—cuyo valor elogiamos—el Teatro Español ha llevado a su escenario el género que más le corresponde: Su género.

Se trata del gran espectáculo ofrecido la pasada semana por la ilustre actriz Margarita



*Mario Barraycoa, galancete de la compañía de Margarita Xirgu, que está destacándose mucho esta temporada.*

Xirgu y el director artístico de aquella compañía señor Rivas Cherif, con la representación de «El gran teatro del mundo», interesante y original auto sacramental de don Pedro Calderón de la Barca.

Magníficamente presentado y representado por la citada compañía, el público gustó con verdadero deleite este gran regalo literario, orgullo de la escena clásica española y modelo de no poco teatro moderno.

\*\*\*

Otro éxito han obtenido la Xirgu y Rivas Cherif, con la primera representación en esta

temporada, del teatro ensayista «Caracol», iniciado por éste notable literato.

Se estrenó la farsa violenta «La Zapatera prodigiosa», del gran poeta Federico García Lorca, obra ingenua, sencilla, algo de pantomima, que obtuvo una franca y merecida acogida, mereciendo el autor—que dijo el prólogo—los honores del proscenio escénico al final de todos los actos.

\*\*\*

Es lamentable la benevolencia del gran actor Fernando Soler, para con los libretos que le ofrecen.

Su último estreno «Pepito Rascacielos», de los señores Estremera y Mesa Andrés, fracasó unánimemente haciendo desfilas al público del Reina Victoria antes de terminar la representación, de acuerdo con la frase de la obra «Yo no aguanto más esto».

Entre los continuados estrenos de comedias, varios cada semana, ha tenido lugar en esta pasada uno lírico.

Constituía, pues, cierto atractivo doblemente importante, por tratarse de la gran compañía que actúa en Price, la que había de interpretarlo.

¿Respondió a esto la obra?

Francamente, no.

«Los Blasones», zarzuela bufa de los señores García Loygorri y Alvarez, con música del maestro Tellería, es una zarzuela más en la que se sobrepone, destacándose mucho, la partitura, para la que fueron los principales aplausos, repitiéndose casi todos los números.

El valor del estreno es la promesa, la firme promesa de obras mejores de este notable compositor, que tiene capacidades para ellas.

La interpretación de «Los Blasones» fué admirable, compartiendo los intérpretes con los autores el aplauso del público.

\*\*\*

En el Calderón ha debutado la compañía lírica titular, reprisando «María la tempranica» y «La Rosa del azafrán», con gran éxito.

\*\*\*

En la Zarzuela se ha presentado, obteniendo un gran éxito, el coro de Cosacos del Don.

\*\*\*

El teatro infantil «Pinocho», ha empezado sus actuaciones en el Español.

También en la Comedia háse presentado otro teatro del mismo género llamado «Pulgarcito».

Uno y otro se ven llenos de público no sólo infantil.



# CINÉMA

Por Antonio de Salazar.

## Nueva entidad.

Con el título de «Alquiladores reunidos» se ha establecido en esta Corte una entidad que tiene por objeto agrupar a todos los distribuidores nacionales de la cinematografía, en la patriótica y común aspiración de procurar se libre a las empresas de tuteladas extrañas que dificulten, con sus imposiciones, la libertad de contratación.

Esta nueva entidad contará con material mudo y sonoro en perfectas condiciones de competencia, y no es de extrañar que las empresas, al darse cuenta de los beneficios que esto les pueda proporcionar, completen sus programas con material de «Alquiladores reunidos».



*Leila Hyams, encantadora estrella de la Metro-Goldwyn-Mayer.*

Estará al frente de esta entidad el estimado de todos, M. de Miguel, que con su enorme conocimiento en la materia, garantiza los resultados que se esperan obtener.

## Biblioteca popular del cinema.

¿Douglas o Mary? ¿Mary o Douglas?

Difícil dilema se le presenta al autor de la obra para determinar el título, pero, hombre al fin, se decide por éste.

«Mary y Douglas».

Un acierto ha sido el del autor al elegir para su obra artistas tan populares y queridos de todos como lo son Mary Pickford y Douglas Fairbanks.

En esta interesante obra, su autor Angel Antem, prestigioso periodista y especializado en cuestiones cinematográficas, nos ha presentado de una manera suave, agradable, con un estilo muy suyo, las biografías de los famosos artistas con toda clase de incidentes, por insignificantes que sean, de sumo interés para los lectores.

Por la forma de ser llevado el libro se ve claramente que Angel Antem es un ferviente admirador del inimitable trabajo de Mary y Douglas.

Por creerlo de interés copiamos a continuación uno de los párrafos de la obra.

«Al despojarse de sus tirabuzones se despoja Mary de lo mejor o de la más interesante parte de su vida, cuajada de sinsabores, pero también henchida de ilusiones y de esperanzas, que perdieron su encanto al convertirse en realidades tangibles».

Dentro de muy poco, y en su deseo de estar en contacto continuo con los buenos aficionados al cine, lanzará nuevamente una revista titulada «Cinevox», confeccionada con gran cariño y gusto exquisito, en la que ofrecerá a sus lectores todo lo que pueda interesarles.

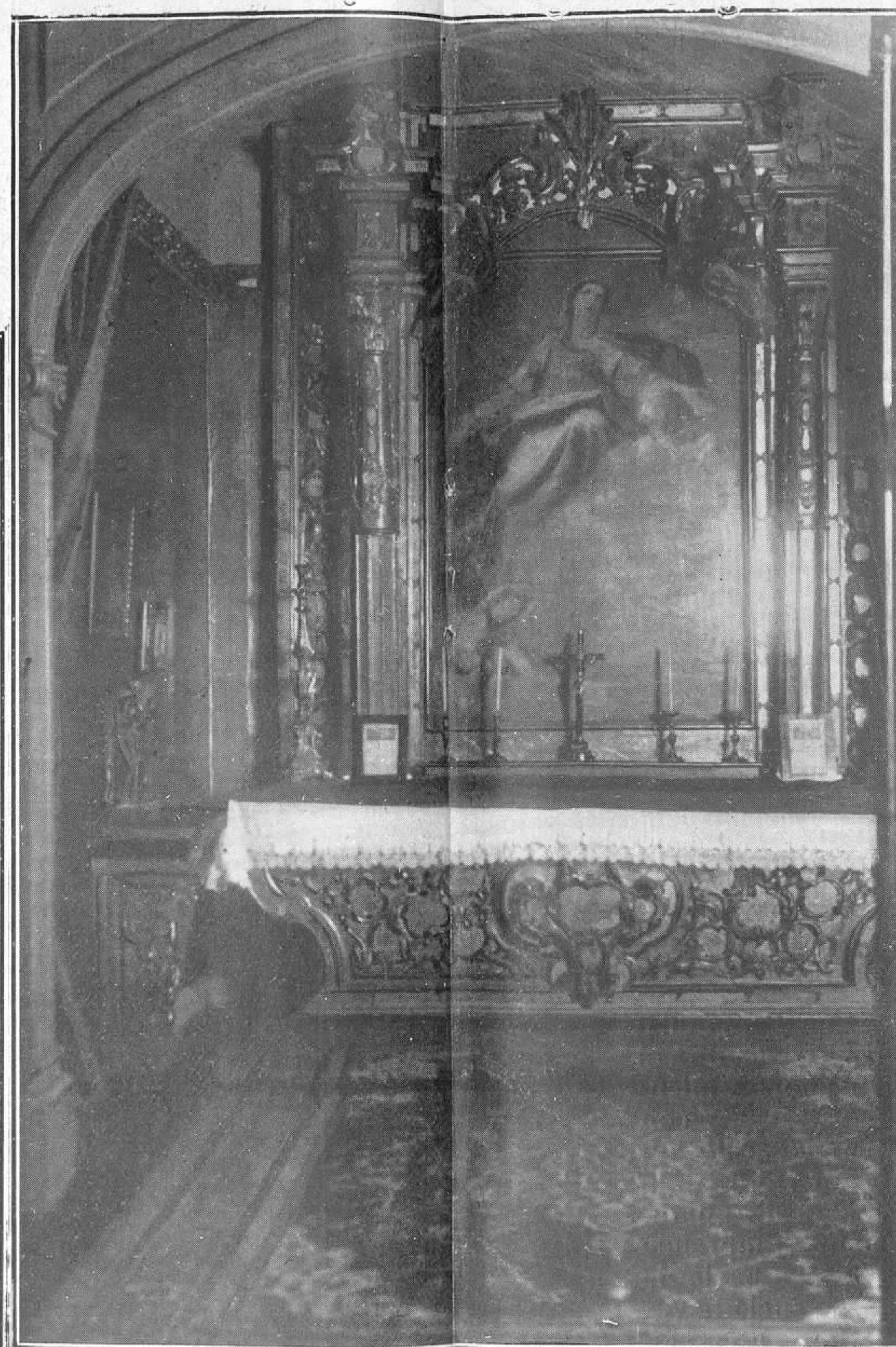


*Angel Antem.*

EN el corazón del Madrid histórico, que es muy distinto del Madrid castizo; en el núcleo de aquella pequeñísima villa castellana legendaria, encerrada entre muros que al rey moro aliviaban el miedo, en el que quedan como aisladas del vivir estrepitoso de la urbe moderna las suaves leyendas del guerrero que tuvo a sueldo a un Santo, de los Alvarez Gato, del Mesón de la Cadena, de la Casa del Pastor..., allá abajo, en la calle de Segovia, a mano izquierda, entre tapias que encierran jardines, se levanta el palacio de los marqueses de la Romana. Nueva evocación del Madrid que fué... de intrigas cortesanías en la severa corte de Felipe II, de las picardías de Antonio Pérez..., del asesinato misterioso de Escobedo.

\*\*\*

## Del Madrid histórico. El palacio de los marqueses de la Romana.



*Izquierda: Entrada al palacio.*

*Centro: Rico altar de la capilla.*

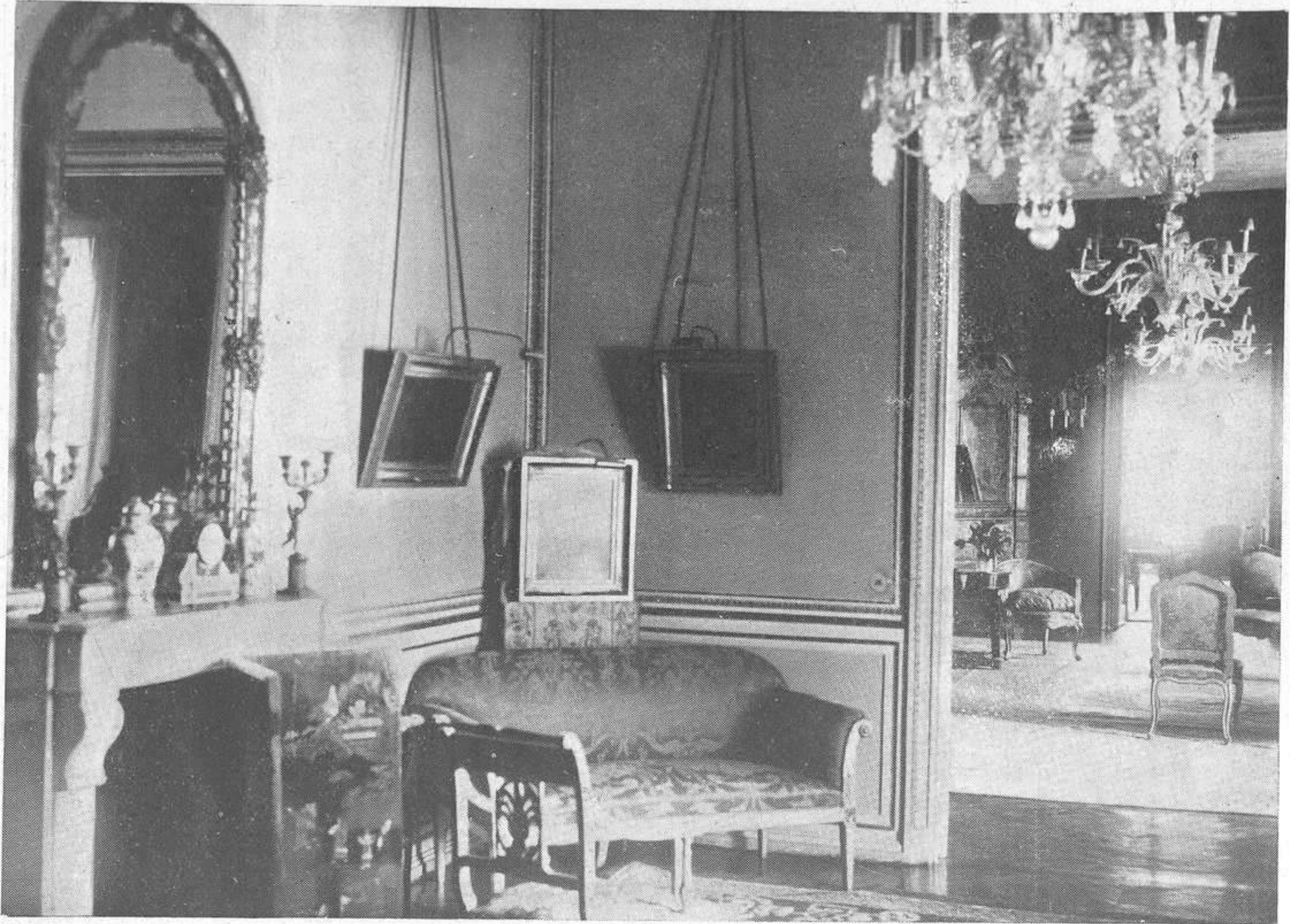
*Derecha: Un ángulo del salón de las columnas.*

Afortunadamente, los Ayuntamientos de la corte, preocupados con la expansión de la ciudad en barrios modernos, se han mostrado piadosamente olvidados—lo menos que podían ha-

cer—con este verdadero solar del Madrid actual. Gracias a ello, los que gustamos de evocar el pasado, encontramos en la vieja calle del Sacramento, la clásica plazuela de la Paja, con la pátina de litografía romántica, la capilla de San Andrés, motivos para transportarnos idealmente a otras épocas perfumadas por el dulce prestigio del ayer.

Y en uno de estos rincones plácidos, en un remanso de leyenda, también la casa prócer de los Romana nos conduce a vivir unos momentos en el pasado.

Data el título de 1739, y se le concedió la grandeza de España en 1808, tras la hazaña gloriosa de don Pedro Caro y Su-



*Salón Goya.*

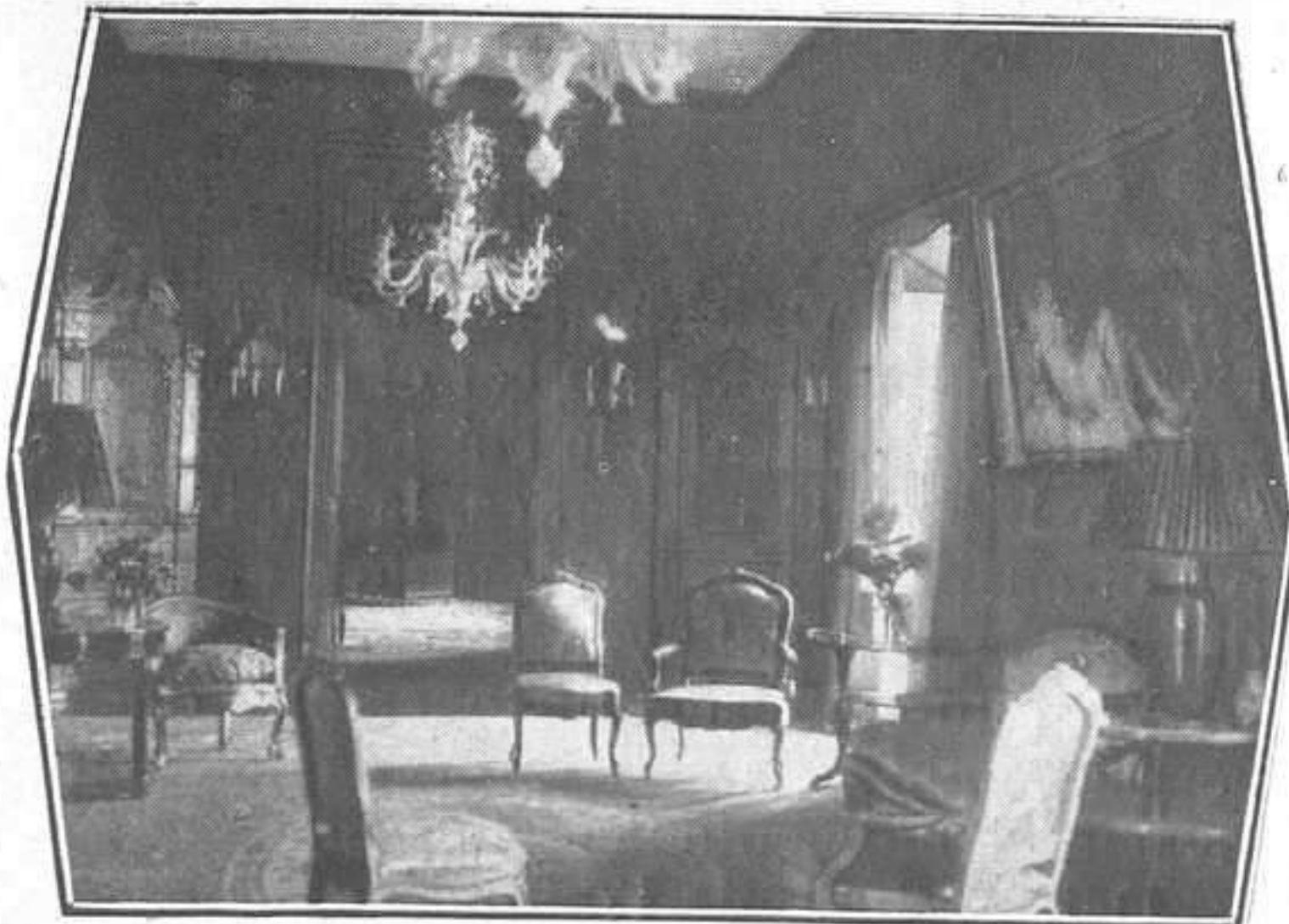
reda. Gesta heroica, que acaso ocurrida siglos antes, se nos mostraría aureolada de lo fabuloso, como una empresa de Alejandro.

De esta hazaña nos habla elocuentemente uno de los cuadros que dan prestigio al severo despacho del actual marqués.

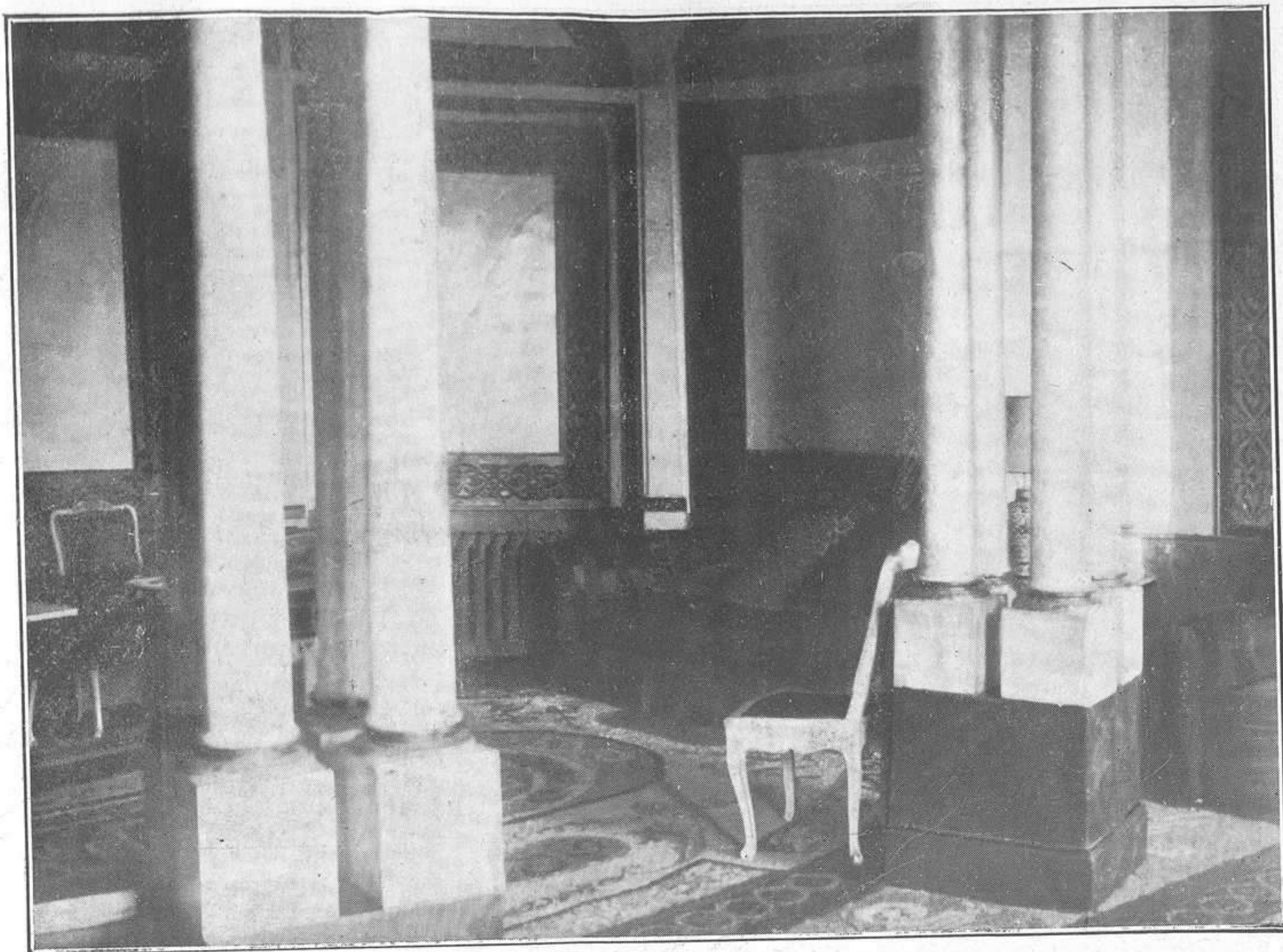
Era a mediados de 1808. Don Pedro Caro, marqués de la Romana, peleaba con fuerzas españolas a las órdenes de Napoleón en la lejana y fría Dinamarca. Una vergüenza más de aquella alianza, que nos llevó al desastre de Trafalgar. Correos de España llevaron al marqués de la Romana la nueva extraña e indignante: Napoleón traicionaba a su aliada. Sangre española había ensangrentado, primero, las calles de Madrid, y luego todo

el territorio. España ardía en indignación y odio... El jefe de aquellas fuerzas aisladas, sin contacto con la patria, se sintió ganado por los mismos afectos que agitaban el alma nacional; comprende que aquellas fuerzas, fácilmente aniquiladas en Dinamarca, podían ser en España núcleo de un ejército contra el invasor, un refuerzo que diera ánimo y aliento a los leales. Y con

la estrategia de un gran guerrero y la sagacidad de un diplomático, emprende la retirada hacia la costa, agencia naves y entonces, una alocución a las tropas; el mismo espíritu habla en todos los pechos, la misma impaciencia de combatir los anima a todos, y apenas desembarcados en la Coruña, emprenden una campa-



*Salón principal.*



Otro rincón del Salón de las Columnas.

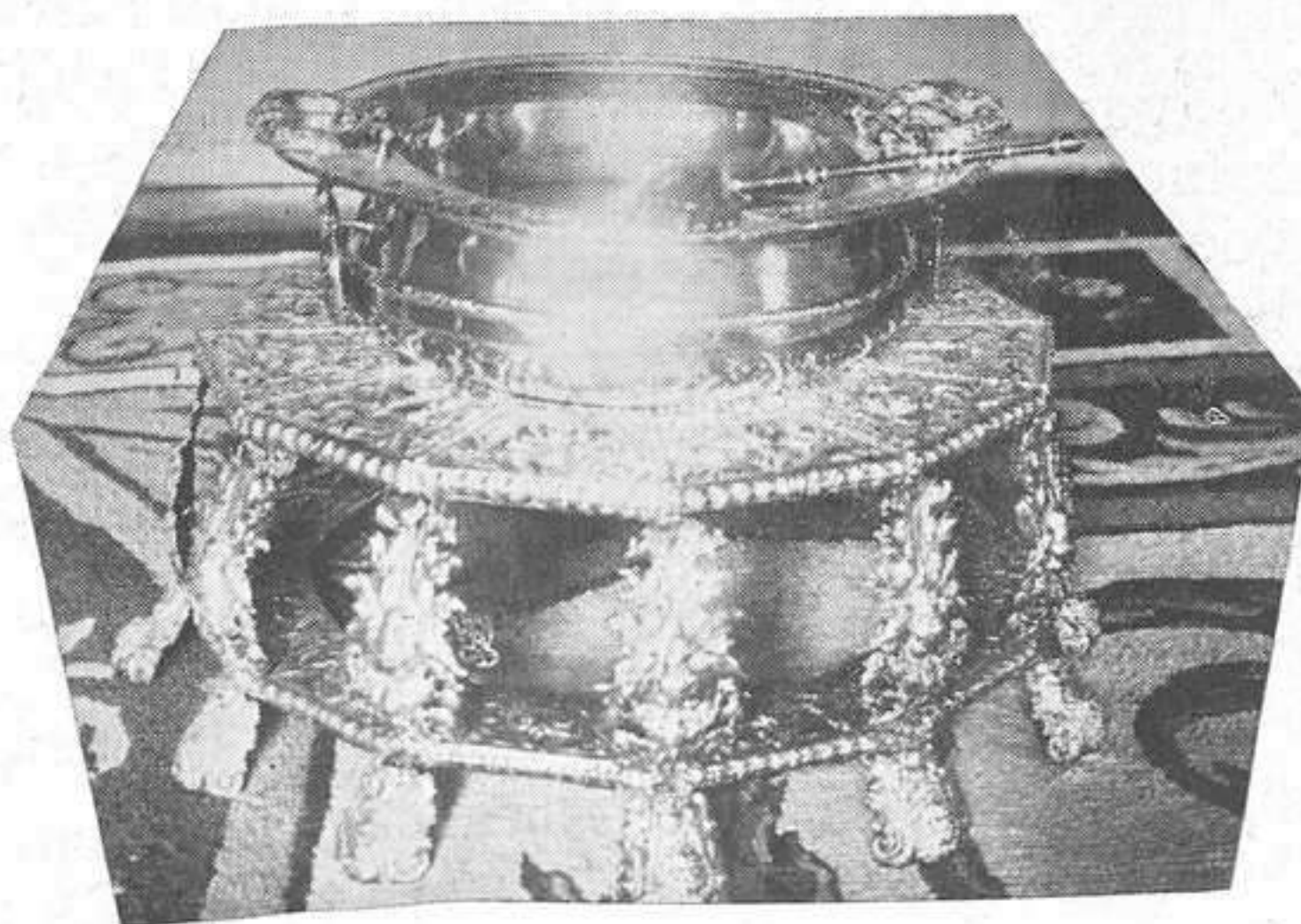
ña triunfal. Como trofeo de esta lucha gloriosa, hay también en el despacho del marqués un recuerdo interesante; un mandil francmasón, de seda, cogido en el equipaje del general Sebastiani, después de su total derrota el 18 de noviembre de 1809.

\*\*\*  
El palacio fué comprado, mediado el siglo pasado, a los marqueses de Jabalquinto, por don Pedro Caro y Alvarez de Toledo, y desde entonces es residencia de esta ilustre familia venida de Palma de Mallorca.

El actual es el séptimo marqués de la Romana, que con gentileza de gran señor, nos vá mostrando las bellas obras de arte, que hacen de la casa un museo exquisito.

En un sobrio y severo salón dedicado a los primitivos españoles, nos muestra varias maravillosas tablas hieráticas, en las que ya se advierte a través de la rígida ingenuidad del dibujo y de la inocente policromía, los rasgos austeros de ese naturalismo ascético que informa nuestro arte desde su origen.

La marquesa, inteligente, con fina sagacidad y exquisita percepción de arte, nos va señalando los rasgos capitales de cada cuadro, y ella nos lleva a la capilla, en la que nos cautiva la mole fastuosamente barroca de un altar, cuya talla rica, complicada y exuberante, nos hace adivinar la procedencia sevillana. En el altar, un Guido de Reni maravilloso, con toda la dulzura del maestro.



Brasero de plata.

a-  
n-  
r,  
as

*Salón dorado.*

En la galería, dos Teniers exquisitos, sutiles, como síntesis de ese tacto especial con que el pintor dignifica la materia, espiritualizándola dentro de un realismo completo..., y una infinidad de cuadros de todas firmas y escuelas, de todos los asuntos; entre ellos nos muestra el marqués, con orgullo de amateur, un Tiépolo de brillante colorido.

No podían faltar en casa tan española, tan ligada a la epopeya gloriosa de la guerra de la independencia, obras del genio que sintetizara el pensamiento y el carácter de la época. Nos grita Goya, nos atrae y fija nuestra atención admirativa desde varios lienzos enormes de contenido, de fuerza de expresión y de color, pletóricos de verdad, vibrantes de vida.

Nuevamente en el despacho del marqués, contemplamos unos retratos sabios, reposados, de viviente academismo, del pincel sereno de Vicente López, que representan los abuelos del actual titular.

Charlamos en la amplia biblioteca, acojadora, amable, tibia, invitando al trabajo, al estudio de documentos relacionados con la gesta de Dinamarca, de todo ese pasado que nos atrae desde las vitrinas repletas de obras

clásicas con encuadernaciones artísticas que envuelven delicadamente los libros como joyas.

Unos grandes ventanales al jardín dan paso a la dulce luz dorada del invierno madrileño... Un espléndido brasero mallorquín, enorme pieza de plata repujada, nos atrae con la sugerencia de su calor templado de hogar.

En la calle, San Andrés, visto desde el jardín, las silenciosas callejuelas, las barredue-las humildes, continúan en nuestro espíritu la evocación del interior; ¡1830!...

Poco dura el sueño. Campaneo de tranvías, claxóns, sirenas, nos despiertan brusca-mente...; un salto de un siglo. ¡1930!!

**Juan Rangel.**

(Fotos Marí)

---

**Rogamos a nuestros amables colaboradores tengan la bondad de remitir sus originales con una semana de antelación a la fecha de salida de «Mujeres Españolas».**



## ¿Deben tener voto las mujeres?

Desarrollando su inteligencia y preparándose seriamente, la mujer, en mi concepto, debe poder, no solamente votar, sino colaborar con el hombre en todas las faces de la vida.

María de Pizano.

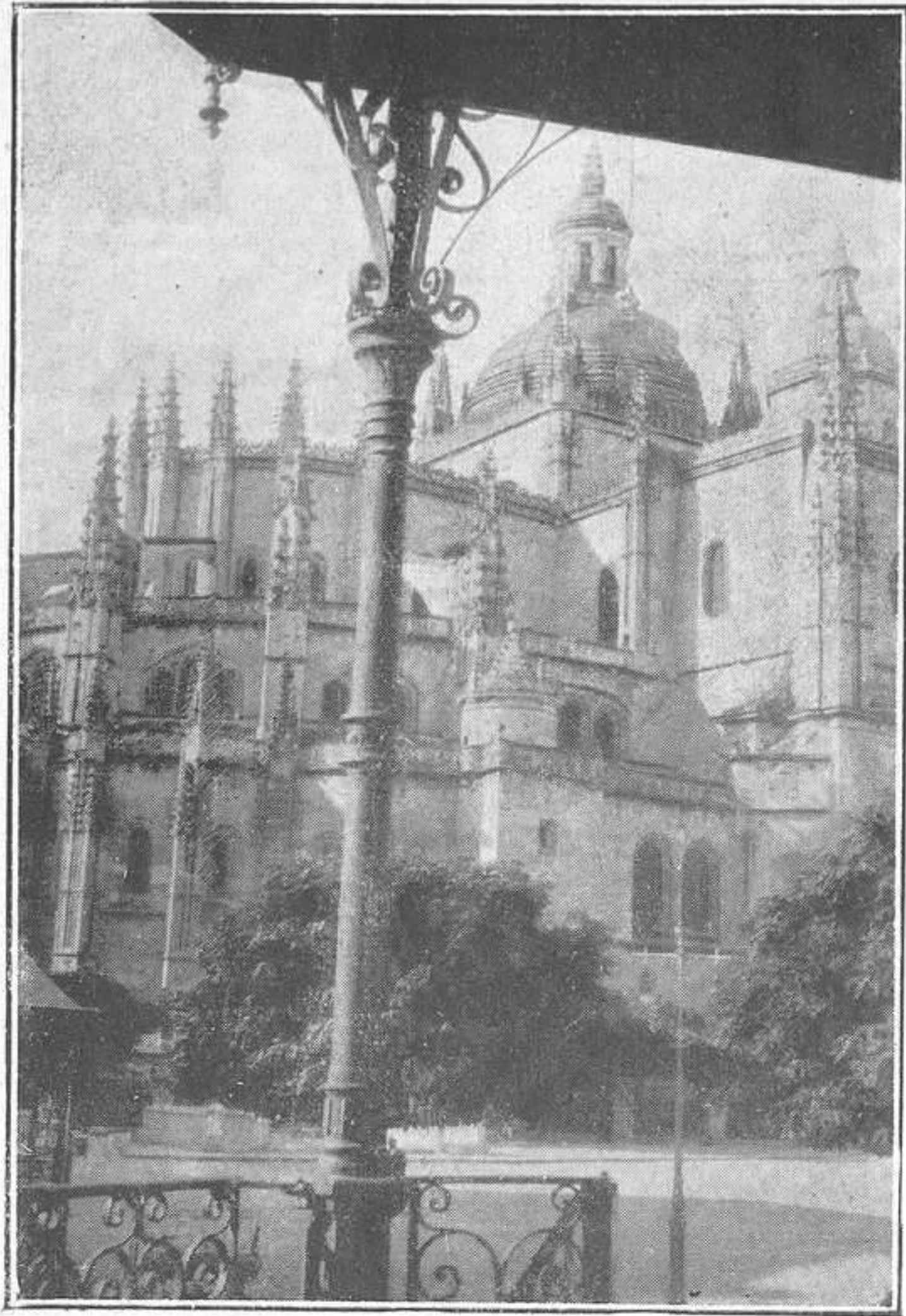
Conforme con que le den el voto a la mujer. Y si quieren darle algo más, todo se lo merece.

Juan Belmonte.  
1930



La maravillosa Catedral de Segovia se presenta como monumento de arte aun cuando se la contemple desde lejos y en la menos favorable perspectiva.

Fué mandada construir por Carlos V, que dió los trazos a Juan Gil de Hontañón. Las obras dieron comienzo en 1525 y terminaron en 1615. Encierra tesoros de los mejores artistas de su época.



MAR Y MONTAÑA  
 perfume bravo, olor a Naturaleza, es la originalidad inconfundible del JABÓN

*Aromas de la Tierra*

fabricado con excelentes primeras materias.

Perfumería S. A. "LA ROSARIO" Santander.

## En el Instituto de Cultura Femenina.



*A beneficio de la Protección del Trabajo de la Mujer, fué celebrada por dicho Instituto una interesante fiesta. Entre otros números, las distinguidas señoritas de Tovar, Benavente, Lezcano, Montealegre, Espinosa, López Benito, Echarri, Romero y Fernández Shaw, interpretaron deliciosamente el coro de espigadoras de «La Rosa del Azafrán», y las niñas y niños P. M. y C. del Arco, C. M. E. y L. Luca de Tena y Toro; R. Valdelomar, E. P. Luca de Tena y Brunet, C. Fagalde, R. y L. Chacón, Julio Valdelomar y Luis Luca de Tena, compusieron un precioso cuadro de Navidad.*



## Charlas de MUJERES ESPAÑOLAS

Por Amparo C. de AGUERREBERE

### Con Margarita Xirgu.

La actriz, la dilecta actriz que hoy nos ocupa, es «ella» siempre.

Es toda arte hecho carne. Es toda espíritu, vibrando en una materia tan dúctil, que dá siempre la impresión justa. Un regalo para el oyente que asiste a sus decires impecables, a sus poses sin «pose», a su maravillosa presentación escénica.

Margarita—le digo, después de presenciar «La Tragedia del Mundo», de nuestro gran Calderón de la Barca—aparte de su arte exquisito, ¡cuánto tenemos que agradecerle en estos tiempos de frivolidad inquieta, al tonificar la escena dramática con tan saludables meditaciones!

Esos admirables versos, nos dicen la verdad escueta. Aunque olvidada, todos la sabemos. Mas no importa, impresiona, como cuando la intrusa llega a uno de los nuestros. Siempre sorprende, nunca se desea. ¿No es cierto que dan ganas de encerrarse en la Trapa?

Y Margarita, tranquila, replica con sosiego.—No, ¿por qué? El arte es arte, la vida es vida.

Esbelta como una niña, se ríe siempre y cuando nó, sonrío.

Artista tan compleja y tan en sí, en la infinita gama de sus matices, vive tan al margen de ello en su adorable modestia, que no parece darse cuenta de ser la gran Xirgu.

Solo para los demás tiene exaltación. Se entusiasma hablando de nuestra Revista. MUJERES ESPAÑOLAS es valiente, verídica, es como un baluarte de nuestro feminismo. Su cariñoso desbordamiento, impulsivo en su sinceridad, nos enorgullece por venir de una mujer que tiene talento, que domina el arte, que tiene sentido común,—que no todos los que tienen talento, lo poseen.

La gran MARGARITA sigue en su hiperbólico fraseo y tengo que derivar hacia «La Calle» retrotrayéndola a su actuación que es lo que interesa a nuestros lectores.



Efectivamente, ella me dice que hace con gusto esa obra norteamericana, que ella hace con gusto todo el trabajo escénico. En el «rôle» de esa «girl» se vé la ductilidad de nuestra gran artista. Su sencilla ingenuidad, idealiza en tal forma el papel, que se crece en simpatía y el público se entrega; en el trascurso de la obra llega la exaltación al máximo y en lágrimas «verdad» desborda su emoción.

Como decíamos al principio, Margarita es «ella» siempre.

Contando con artistas así, nuestra escena dramática llevará siempre el cetro de Talía muy alto.

MUJERES ESPAÑOLAS destaca con placer en sus páginas las figuras que enriquecen nuestro tesoro artístico nacional.

**Españolas: Reclamad vuestros derechos.**

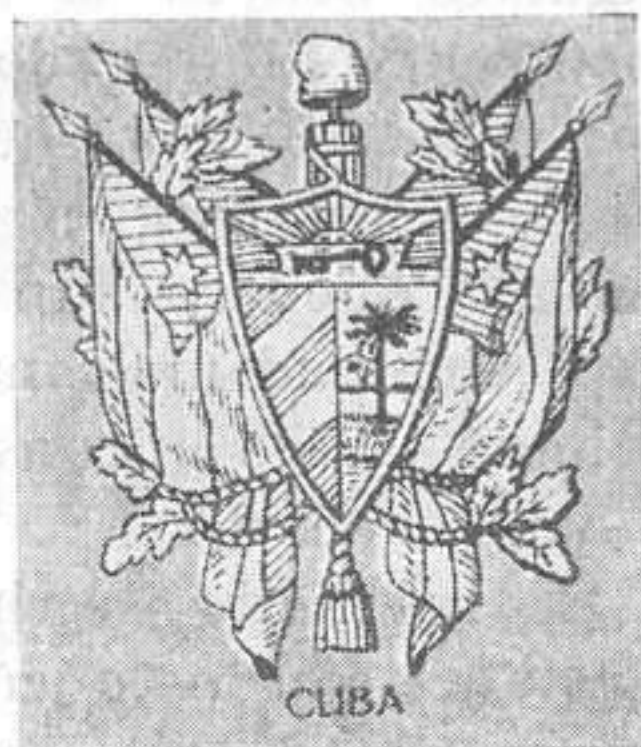
**Usad productos nacionales.**

**Defended vuestra moneda.**

**Demostrad que sois españolas.**

## Producción y exportaciones cubanas.

Por José Villalba  
Pinyana.



Es innegable la importancia de la producción tabaquera en la Isla de Cuba, pero como quiera que en España se desconocen los totales alcanzados por esta industria cubana, la principal del país, a continuación voy a citar algunas cifras que la ponen de manifiesto.

En el año 1928, las exportaciones de tabaco y sus manufacturas tuvieron un valor total de 39.513.661 dólares. La producción, exportación y consumo de cigarros puros en esa misma fecha fué de 313.494.253 unidades; por lo que respecta a la de cigarrillos, ascendió a 361.913.867 cajetillas, con un promedio de 14 cigarrillos cada una.

De los países europeos, España ocupa el segundo lugar entre los consumidores de tabaco cubano. En el año 1928, nuestro consumo fué de 4.028.953 dólares.

También el azúcar tiene una gran importancia en la vida comercial de la industriosa y progresiva nación cubana. En el año 1926 fueron exportadas 10.299.822.741 libras de azúcar crudo, que representan un valor de 237.202.182 dólares. De azúcar refinado salieron de Cuba 154.614.432 libras, con un valor de 4.975.121 dólares.

De cacao y ron se exportaron: 1.988.270 libras, cuyo costo se elevó a 212.675 dólares, y 160.063 galones con un valor de 495.017 dólares, respectivamente.

La exportación de minerales, tales como manganeso, cobre, hierro, maderas de caoba, cedro y otras, frutas diversas, etc., alcanzan igualmente cifras de verdadera importancia.

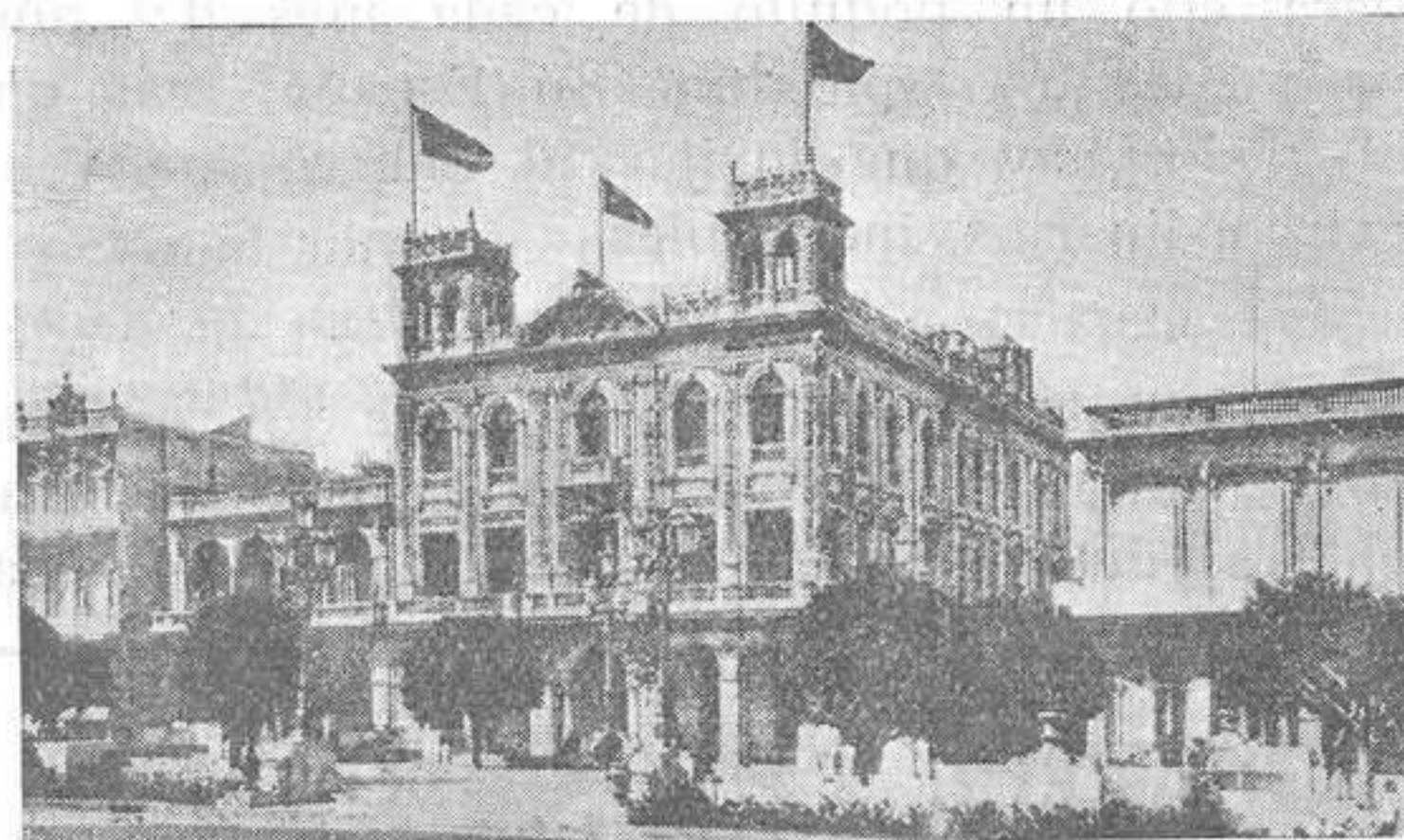
En Cuba tienen existencia próspera gran

número de fábricas que, no solamente se dedican a la fabricación para el consumo del país, sino a la exportación de sus productos en grandes cantidades.

Entre estas fábricas se encuentran las de cervezas «La Tropical», «La Polar», «Bacardi» y otras.

Fábricas importantísimas de calzado, exportadoras a los Estados Unidos de gran cantidad de calzados para señora muy estimados allí por sus formas y elegancia.

Una de las más grandes fábricas de pinturas que existen en América, cuya producción mínima al mes es de un millón de galones, es «El Morro», entre cuyo elemento directivo figura el Excmo. Sr. Presidente de la República D. Gerardo Machado y Morales.



*Habana (Cuba). Fachada principal del magnífico Casino Español.*

Para terminar; en la Habana existe la mayor droguería del mundo, la cual ocupa más de 30 edificios y tiene unos 3.000 empleados, habiendo sido fundada por un español, D. José Sarrá.

### Peluquería de Señoras

*Fernand*

Especialista en Ondulación permanente y al agua.

Carrera de S. Jerónimo, 15. Teléf 17.983

## Estudio de malas costumbres.

Por Doña Equis.

¿Por qué da el Estado a sus subordinados, una paga adelantada el 1.º de Diciembre?

La razón que aduce es la de fomentar que el empleado celebre las familiares fiestas de Navidad. Resultado natural: que el mes de Enero es el que registra más empeños en los Montes de Piedad.

¿Para qué excitar el desequilibrio del haber casero? Si el empleado no cuenta con una reserva para las fiestas de esa época del año, no las tendrá para rellenar el hueco producido por el extraordinario. ¡El final del mes de Enero es terrible en muchas casas españolas!

Muy bien que diese el Estado un *plus*; si no puede hacer ese esfuerzo, que descuente para ello un poquito de cada mes del año, pero... de uno solo, no. En España, más que al gasto, hay que invitar al ahorro, para los extraordinarios inevitables.

\*\*\*

Las madres de la mayoría de los estados, sobre todo de los que han sufrido la gran guerra, decidieron al fin de ésta no comprar

juguetes bélicos a sus hijos, a fin de irles inculcando desagrado a todo lo que atente a la vida de sus hermanos, para matar en ellos el ardor guerrero, que como sedimento antiguo quedara aún en sus almas. Impetuosidad, virilidad malsana, que ha provocado o facilitado tantas inicuas contiendas entre naciones y dentro de ellas.

El resultado se ha visto patente, en «interview» con los dueños de los almacenes de juguetes de la mayoría de las grandes poblaciones europeas. Todos han manifestado las grandísimas bajas de la venta de objetos guerreros. Antes, era raro el niño que no pedía los soldaditos, el sable, la escopeta; ahora prefieren el aeroplano, el automóvil o un *pequeño arquitecto*; objetos, en fin, de gimnasia o estudio, no belicosos.

No tratamos de aconsejar esa actitud a las madres españolas (que ya han empezado a seguirla) por falta de amor al ejército. La profesión militar, como misión de defensa y orden nacional, es respetabilísima y noble, puesto que aún, desgraciadamente, es necesaria; pero no lo es, si se toma como afición guerrera, pendenciera, excitadora de algaradas inconscientes y aun de crímenes cuyos autores, luego calmados, lloran amargamente toda su vida.

**TOSTADERO DE CAFÉS**

Cosecha propia  
**HORTALEZA**  
—126—

**PASEO DELAS ACACIAS · 2 Dup.**



**LA BOGOTANA**

TELF 70568  
**MADRID**

**JOSÉ MUÑOZ**  
SAITRE DE SEÑORA  
Y CABALLERO  
Ex-cortador de la casa  
Henri de Biarritz




**GOYA · 55 · (TIENDA) · MADRID**

**SALDOS**

**LUIS PORTELA**

Medias - Calcetines - Encajes - Bordados  
Guantes - Velos y Bolsillos de señora.

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**

**30, Corredera Alta, 30**

**MADRID**

**ena**

Abrigos  
Vestidos

Se admiten  
géneros



**FUENCARRAL · 74-76 pta 129**  
**TELEFONO · 18671 · MADRID**



## Consejos médicos

Por la doctora García de Cosa

### Higiene general de la mujer que lacta.

La mujer que cría a su hijo debe observar desde los comienzos de la lactancia ciertos preceptos higiénicos en beneficio propio y del pequeño.

Lo primero que ha de hacer es conservarse sana, puesto que su estado repercute en el estado del nene y de ahí que deba observar ciertas reglas en la mesa que, sin que la coloquen en un régimen dietético riguroso, haga que las comidas sean sanas, variadas y abundantes.

No debe hacer un régimen exclusivo de carnes o verduras, pescados o frutas, sino mixto, a base, principalmente, de ternera, huevos cocidos, leche, verduras, pescados blancos, frutas maduras, etc.

Esto no quiere decir que la mujer haya de abstenerse en absoluto de comer mariscos, conservas, embutidos, etc., sino que los tome de tarde en tarde y nunca constituya la base de su alimentación.

Ciertas vísceras, como hígado, riñones, sesos, no las tomará por ser alimentos productores de cuerpos tóxicos que se eliminan por la leche.

Otros alimentos, como las coles, los ajos, la cebolla, deben prohibirse porque comunican mal gusto a la leche segregada y hay otros, como los espárragos, que la hacen disminuir en cantidad.

Es una creencia popular la de que la leche se retira porque la mujer se purgue; esto no es cierto. Son preferibles, de todos modos, los purgantes oleosos (aceite ricino) a los salinos, en estos casos.

Las bebidas que ingiera serán acuosas, nunca alcohólicas, pues se eliminan por la leche sustancias que perjudican al niño.

La mujer que lacta se alimentará suficientemente. Algunos autores opinan que deben tomar aproximadamente el doble de la comida que tome sin lactar, pero esto no es siempre posi-

ble ni siempre útil y será preferible que ni en éste ni en ningún caso abuse de los placeres de la mesa.

Debe observar una limpieza esmerada mediante baños locales y generales y cambiar de ropa con frecuencia. Le convendrá un ejercicio moderado y al aire libre, mas nunca llegar al cansancio, pues está probado que tras un ejercicio violento la secreción láctea se altera en cantidad y calidad.

En las clases elevadas, en que con frecuencia han de trasnochar, asistiendo a bailes, espectáculos, excursiones, etc., las madres deben retraerse algo de esta vida en beneficio de su pequeño, viéndose plenamente compensado este pequeño sacrificio con la satisfacción que da el deber cumplido. Sería preferible que durante una temporada se retiraran al campo a gozar de la naturaleza y a hacer una crianza con todas las garantías de salubridad para el hijo y la madre.

El sueño es indispensable para la mujer que cría. Ese celo indiscreto de que hacen gala ciertas primíparas que dan a cada momento el pecho al niño de día y de noche, no tarda en traer la renuncia a seguir la crianza ante el lamentable estado en que su ignorancia les deja. La madre que cría dormirá, por lo menos, siete horas seguidas, dando el pecho a la criatura antes de acostarse y después de levantarse.

Tiene también la higiene que dar consejos muy importantes respecto al régimen moral de la madre.

Está probado que después de una emoción fuerte varía el quimismo de la leche, por ejemplo, disminuyen las grasas y la caseína y se alteran las albúminas específicas.

A la mujer que lacta hay que evitarle toda suerte de cambios bruscos de su esfera psíquica, disgustos, emociones, sustos. A su vez ella se abstendrá de dar el pecho después de una gran alegría o un gran disgusto, de un susto, de un arrebato de cólera o desesperación; esperará a que vuelva la calma. Y entonces dará de nuevo de mamar a su pequeño.

La higiene general de la mujer que lacta se puede resumir en los siguientes consejos: Alimentación sana, variada y abundante, esmerada limpieza general y local, vida ordenada y tranquilidad de espíritu.

---

MUJERES ESPAÑOLAS  
La revista defensora de  
los derechos de la mujer.

Para enfermedades de la boca

recomendamos visite al MEDICO-DENTISTA D. Ricardo López FUENCARRAL, 143, Teléfono 40.561

Especialidad en dentaduras completas sin caucho y toda clase de aparatos. Honorarios módicos

# FOTOGRAFADO

Buen Suceso, 18.

MADRID

Teléfono, 35.755



Rogamos a nuestras lectoras que den preferencia en sus compras, a los anunciantes de nuestra Revista.

Establecimiento de Aguas Azoadas  
6, Los Madrazo, 6.—MADRID

INDICACIONES: Corizas, faringitis, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar apirética, asma esencial, dispepsias, catarro vexical, anemias, neuritis, profilaxis de las afecciones catarrales de las vías respiratorias.

USOS: Bebida, Inhalaciones, Duchas y Pulverizaciones.

MEDICO DIRECTOR:

**Dr. FRANCISCO PEREZ MARIN**

Especialista en garganta, nariz, oídos y bronquios  
CONSULTA: De 12 a 1 y de 5 a 6.



Exigid esta  
marca y  
en especial  
su galleta

PIPIOLA

Visite usted la exposición de **LINOLEUM** de la casa  
**FERNANDEZ**

Impermeables - Hules - Artículos varios para limpieza.

Caballero de Gracia, 2 al 6. - Teléfono 16848 (Esquina a Montera)

*Arizabalaga*

Tejidos - Estampados

Carmen, núm. 3 - MADRID

# PEQUEÑECES



Por  
**Federico  
Torres.**

(Conclusión)

—¡Ah! ¿Pero hay habitantes en la tierra?— interrumpió el jefe.

—De allí somos nosotros—dijo Jim Miau.

—¡Rediez! Mira que son feos—se aventuró a decir por lo bajo una sobrina del administrador de Clases pasivas.

—Pues nosotros tendremos mucho honor en entablar relaciones con vuestro planeta.

—Venid con nosotros—dijo una mujer, que después se supo que era la señora de Ka-katu-ah, que así se llamaba el rey de Júpiter.

Sim Plon, Col-I-Flor y Jim Miau, les siguieron. Por el camino fueron examinando las maravillas de aquel país.

Las casas eran de una especie de madera blanca. Al torcer una esquina se encontraron con un animal feroz y repugnante que les miraba enseñando los dientes. A aquel monstruo le llamaban «pulga». Luego se les encaró un animalito pequeño con dos colmillos grandes y una trompa. Le llamaban «elefante».

Entraron en una casa mayor que las demás, y apenas habían penetrado, dos jóvenes les quitaron el abrigo y les sentaron en una silla. Trajeron una mesa y en compañía de Kaku-tu-ah y su esposa Tontolín, se dispusieron a comer un manjar tan raro como exquisito. Al terminar la comida apareció por los aires una especie de águila feroz y tremenda. Al preguntar Col-I-Flor qué era, le respondieron que «un mosquito». Al rato se fueron a visitar el museo de Júpiter.

Las maravillas que más les gustaron, y por su hermosura y valor merecen mención especial, fueron una piedra de la forma de nuestras orejas, un busto de mujer huérfana, un paraguas, unas parrillas y media sartén.

Fuéronse luego a ver la casa de fieras y allí había unos animales muy raros; el que más le gustó a Col-I-Flor fué un bichito que parecía una sardina con cabeza de perro y cola luminosa. Con este animalito se alumbran por las noches en aquel país.

Después vieron el mar, que tenía unas aguas que parecían mercurio. Embarcáronse en una especie de canoa hecha con un brillante me-

tal y así navegaron por aquel océano proceloso más de dos horas. Cuando más ensimismados estaban salió a la superficie un pez mucho mayor que una ballena. A este animal le llamaban «chinche de mar» o «camarón».

En tan apacible planeta, estuvieron nuestros héroes tres meses, al cabo de los cuales decidieron volver a su país. ¿Pero cómo? El aeroplano estaba inutilizado.

Se lo dijeron a Ka-ka-tu-ah, el cual mandó llamar a un sabio y le explicó la situación en que se hallaban los extranjeros.

A los tres días, unos gabanes con unas carretas les esperaban.

Se los pusieron el doctor y Col-I-Flor, pero Jim echóse al pie de su majestad y le dijo que le permitiese quedarse a vivir con ellos, pues les había tomado cariño.

Unos días después, ya en París, se vieron dos puntos en el espacio y poco después vióse volar a dos hombres. Pronto se figuraron quiénes serían. Trescientos aeroplanos salie-



... poco después vióse volar a dos hombres...

ron en su busca.

Poco después se encontraban sanos y salvos.

Un banquete y una fiesta fué el agasajo que París ofreció a míster Sim Plon y Col-I-Flor.

Los dos abrigos se guardaron para recuerdo de este colosal viaje.

A la muerte del profesor y su discípulo, un monumento colmó su fama de sabios y valientes.

Tal vez a través de los siglos se intente otro viaje a Júpiter. El que vaya encontrará seguramente a Jim... en la sepultura, si es que en aquellas tierras se estila morir.

## Danos la paz.

Por Amparo Mata.

Pajarillo parlero, poderoso aeronauta  
Que cruzando vas raudo, por el ancho confin;  
Baja presto, y recoge tus alitas de plata  
Y disponte a dar fina y especial serenata  
A un niño que duerme entre vaca y rocín.  
Es un niño adorable, de carita de cielo  
Amasada con nácar y vistoso coral;  
Ha nacido gozoso por calmar nuestro anhelo,  
Ha dejado el empíreo por el mísero suelo,  
Y ha de ser un consuelo para todo mortal.  
Ha dejado diademas de realeza segura  
Por ceñirse a las sienes la corona cruel;  
Que salvando de culpa a la infiel criatura  
Le dará una de gloria, que por siempre perdura,  
Si gustando su cáliz, bien apura su hiel.  
Entre pajas descansa, y de frío aterido  
Llora, llora, y presiente del humano el desdén;  
¡Hasta el alma estremece su doliente quejido!  
No sabiendo en qué forma acallar su vagido,

Y por eilo de pena se conmueve también.  
Los pastores le rinden especial pleitesía,  
Y cantando festejan al divino Manuel;  
Mil presentes ofrecen a José y a María,  
Demostrando contento y gozosa alegría,  
Bien tañendo la flauta o pulsando el rabel.  
Yo también mi presente dejaré, Jesús bueno,  
Conociendo que eres y serás sumo bien;  
No te importe, querido, descansar sobre el heno,  
Mientras tanto que el hombre se revuelca en el cieno,  
¡Porque el triste no sabe lo que pasa en Betlhem!  
Es preciso que el Angel que anunció a los pastores  
Que el Mesías nacido esperaba su amor,  
Vuelva al Mundo, que sufre infinitos dolores,  
Y le diga que olvide sus funestos errores.  
Y se postre y humille ante el Dios Redentor.  
¡Buen Jesús, que los pechos y las almas caldeas!  
Haz que acaben las luchas y termine el hervor;  
Que la paz se difunda por ciudades y aldeas,  
Que al unísono latan corazones e ideas,  
Y aparezca en mi Patria nueva era de amor.

Sotobañado, 1930.

### La Papelera Murciana

Imprenta y papelería, objetos de escritorio y artículos para dibujo.

Platería, 69 y 71. Teléf. 1.847  
MURCIA



# OTTOS

Vestidos  
Abrigos  
Sombreros  
Alta  
Costura

PLAZA DE LOS  
MINISTERIOS  
1 DUP. 1º IZQD  
MADRID

Leed y propagad MUJERES ESPAÑOLAS



## LA MARGARITA EN LOECHES

El mejor purgante de agua mineral natural. Depurativo. Antibilioso, poderoso curativo del humor herpético. Venta de botellas en Farmacias y Droguerías de todo el Mundo y en nuestro depósito: Jardines, 15 - Madrid.

Representantes: Habana, D. Conrado Pérez, calle Habana, 158. - Buenos Aires, D. Francisco García Zapata, Avenida de Mayo, 1.180

# Libro

## Por Emma de Yuste.

Benjamín Carrión. «Mapa de América». Prólogo de Ramón Gómez de la Serna.—Madrid.

No todos los libros de crítica resultan de lectura grata. A las personas que poseen el escrupuloso sentido de la justicia, se les levantan las escamillas de la sensibilidad ante esos censores empíricos que oponen a la labor sintética del escritor un análisis engolado y pedantesco sin enseñanzas para nadie.

Benjamín Carrión no es de éstos, ni tampoco cae en la debilidad de ese idealismo morboso que se diluye en lo abstracto y pretende definir una obra, una literatura, por medio de vaguedades reñidas con la técnica.

Colocado en el justo medio, hace labor de crítica concienzuda ayudado por su fina sensibilidad, por su buen gusto y por el conocimiento de la materia analizable, en la que acaso no sea un creador—y sería preferible que no lo fuera—pero la domina como técnico y esto ya es suficiente: Es lo necesario.

Bien hizo en llamar a esta obra «Mapa de América». Como dice Ramón Gómez de la Serna en el breve y atinado prólogo, Benjamín Carrión es un cartógrafo que hace muy bien sus mediciones para levantar en escala perfecta sus mapas. Y en ellos, lo mismo señala las más encumbradas figuras de las letras sudamericanas, que registra los más pequeños accidentes del terreno literario en las más reducidas repúblicas.

Así, cada uno de los seis escritores siluetados en este Mapa de América—Teresa de la Parra, Pablo Palacio, Jaime Torres Bodet, el vizconde de Lascano Tegui, Carlos Sabat Ercasty, José Carlos Mariátegui, ¿no suenan casi a nuevos estos nombres?—, proceden de territorios distintos: Ecuador, México, Argentina, Uruguay, Perú.

Mapa Literario enriquecido con deliciosas viñetas por la ágil pluma; discretamente erudita, de Benjamín Carrión.

Se le pudiera poner el reparo de un excesivo desfile de nombres y de citas; pero aun esta afirmación habría que sopesarla con cuidado antes de lanzarla a la hoja impresa. Todavía quedan rezagados de la literatura que, fiando escasamente en la propia fragua mental, no se atreven a dar un paso sin pertrecharse de ideas ajenas; y hay que escribir un poco también para ellos, por caridad de que no se queden solos suministrando citas y hagan el ridículo.

Mas Benjamín Carrión, si cita demasiadamente, también da en abundancia ideas y juicios propios, restableciendo de este modo el equilibrio.

¿Se le puede censurar que se sienta atraído por los perfumados licores tóxicos, y las florecidas, diminutas dagas, que son los elegantes conceptos del exquisito Francis de Miomandre?

Preferible creemos bajar el tono, para no ser incorporados a la misma culpa.

\*\*\*

Manuela Audera Forrol, «María Rosa». Libro de poesías y prosa. Barcelona.

A esta linda nena que a los catorce años publica su primer libro, hay que abrirle paso. Viene decidida y graciosa con un gran puñado de cuartillas entre los deditos sonrosados y manchados de tinta.

¿Sus versos? Piar de pájaros y chisporrotear de esas pequeñas fogatas que encienden los niños la víspera de la sanjuanada. Mucha poesía, muchos fragmentos de cosas vistas o medio adivinadas y un deseo muy grande de poder traducir lo que se va combinando en ese pequeño cerebro del que han de salir con los años, muchas cosas buenas.

¿La prosa? Unas bellas páginas muy sentimentales, que parecen de alguno de nuestros célebres románticos. Pero tras de esas frases buriladas y olorosas, ingenuas y dulces, hay una inteligencia que labora activamente y un sentido moral y religioso que acusa la educación bien orientada y la piedad sincera de Manolita Audera Forrol.

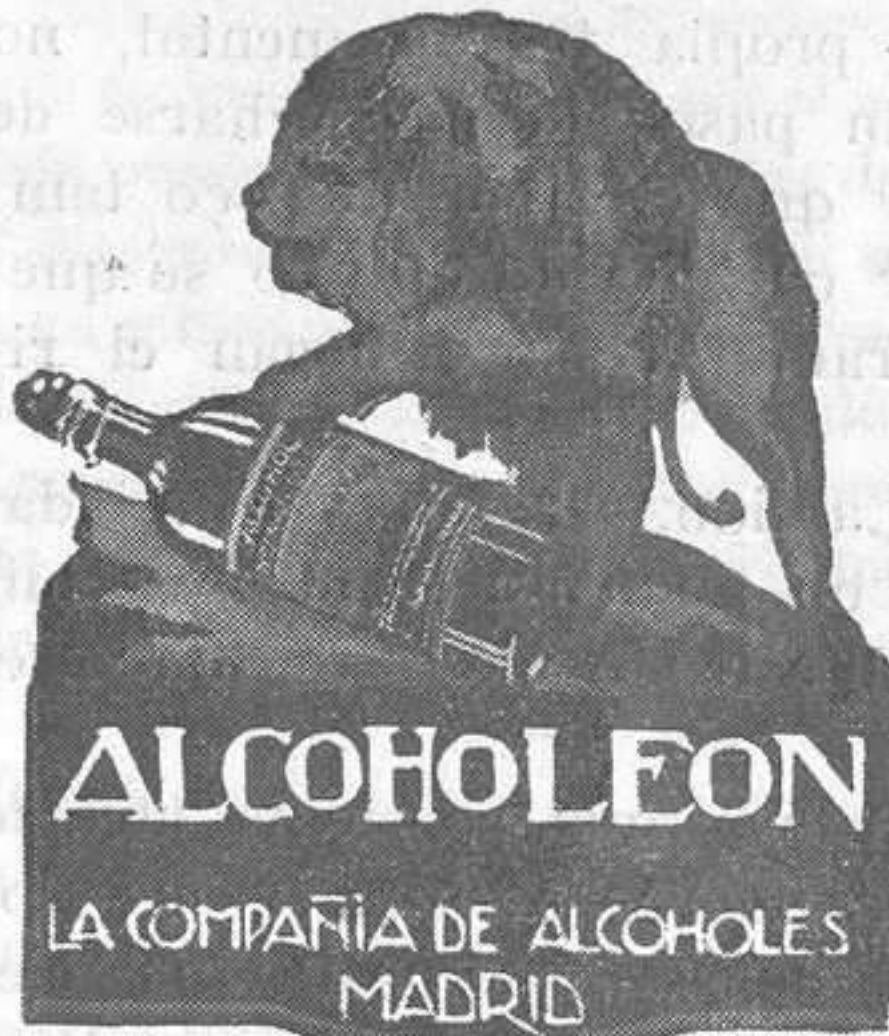
Ella seguirá estudiando y puliendo y nos brindará nuevos libros tan simpáticos, tan patrióticos, como este de poesía y prosa.

**CASA "MERP"**  
ARREGLA STYLOGRAFICAS  
ECHEGARAY 7 - TELEFONO 10095 - MADRID

**CASA "MERP"**  
ARREGLA STYLOGRAFICAS  
ECHEGARAY 7 - TELEFONO 10095 - MADRID



# MATILDE PELUQUERIA DE SEÑORAS FERNANDO VI-19-MADRID.



**Problema aritmético:** Si una familia de tres personas condimenta todas las comidas en el infiernillo con alcohol "EL LEON", gastará al mes 6 botellas a 1,65 ptas. cada una o sean ptas. 9,90 al mes.

**Pregunta:** ¿Cuántas pesetas gastaría más la misma familia empleando carbón a razón de 4 quintales mensuales a ptas. 5 cada uno?

## Colegio de San Luis Dr. Pedro del campo

Alcalde Sainz de Baranda, 7, primero  
Clases especiales y nocturnas. - Primera Enseñanza. - Mecanografía. - Contabilidad. - Preparaciones.



**JUAN GONZALEZ  
SANJURJO  
CALLISTA**

Practicante de Medicina y Cirujía  
Auxiliar Radiólogo del Hospital Militar  
**PRINCESA-33** PRA  
TELÉFONO 41201



## Vda. de Braulio López

::: Aparatos Fotográficos :::

::: Trabajos Laboratorio :::

Príncipe, 27. sucursal Avenida Eduardo Dato, 12, (Gran Vía)

# Señora: JABON CHIMBO



SE VENDE EN TROZOS DE 500 Y 250 GRAMOS  
El mejor jabón para el lavado de ropa y demás usos domésticos. Se fabrica con creciente éxito desde hace más de veinticinco años. Tiene muchas imitaciones, pero hasta la fecha no hay jabón alguno que haya podido igualarlo.

FABRICACION ESPECIAL DE  
ANTIGUA JABONERA TAPIA Y SOBRINO.—BILBAO

## Evolución o revolución.

Por Clarisa.

No es posible sustraerse al comentario o a la opinión de lo sucedido estos pasados días; la tensión nerviosa en que vivimos está malogrando iniciativas y planes, y si estas circunstancias se estabilizan vamos a retroceder un siglo y esto va a ser de muy graves consecuencias para la nación.

El feminismo previsor hace mucho tiempo dió la voz de alarma y ahora ya no son voces, son aldabadas postreras que deberían conmocionar a los que, poseídos de esa indiferencia expectante, son rémora de la sociedad.

A la fémina militante nunca más se le presentará una ocasión tan definitiva y ventajosa para iniciar de una manera concreta y definida la actitud que debe adoptar, para lograr sean reconocidos esos derechos justos y equitativos que debemos poseer como habitantes de una nación que se precia de culta y civilizada.

En España ha sonado la hora de que se nos escuche, se nos atienda y se nos apoye, porque si los hombres han perdido el «oremus» y se disponen a una nueva guerra fratricida, las mujeres, que hemos conservado el juicio y miramos el porvenir con serenidad, hemos de oponernos con todas nuestras fuerzas a que prosperen tantos disparates.

La repercusión del volcán que de nuevo se agita de uno a otro continente está convulsionando hasta las entrañas de nuestra patria y ésta, desprevenida, como siempre, confía en la psicología secular de nuestra raza.

Los viejos apóstoles, los fracasados y los ambiciosos, desean aprovechar las ansias de renovación de la juventud moderna, para lograr los fines que persiguen desde hace muchos años.

¿Lo conseguirán? Nadie en estos momentos puede ni debe aventurar juicios; sólo sabemos que gritan «revolución»... «revolución»...

La sangre vertida, esperan que fecundice el campo de las pasiones, y aguardan el éxito porque saben que la tierra seca y árida es ansiosa del líquido vital.

Pero nosotras sabemos muy bien lo que vale la vida de nuestros hijos, y por ellos somos nosotras las que hemos de luchar, pero gritando: «evolución»... «evolución»... por los cauces del orden y de la paz.

Se ha prescindido de nosotras y sin em-

bargo, si estallase una nueva conflagración en la cual España se viese obligada a tomar parte, entonces se nos diría que para la normalidad de los servicios habíamos de ocupar las vacantes que dejarían los hombres. Entonces, y sólo entonces nos reconocerían nuestra personalidad.

Pero, ¡ah!, puede que fuese tarde; quién sabe si nosotras también haríamos huelga de brazos caídos, única forma de evitar esas matanzas estériles que diezman a la humanidad.

La actualidad palpitante han de ser las elecciones, de las cuales a nosotras se nos ha excluido, sin contar con la opinión, sin consultar a las expertas y consagradas, que serán pocas, pero esas pocas serían suficientes para organizar la fémina.

Nuestros votos hubieran sumado algunos millones que se malogran, mas no importa; por deber de ciudadanía nosotras debemos ayudar a que se celebren pronto, porque la función crea el órgano: el desuso lo atrofia.

Hemos de aconsejar a nuestros familiares y amigos que de ninguna manera tengan retraimiento en la lucha electoral: la crisis de los partidos políticos no puede justificar la desertión en los comicios; al contrario, tiene que excitar más que nunca el sagrado deber de ciudadanía.

Las horas de desaliento y de hastío que durante estas largas etapas se han dejado sentir, han de desaparecer en el instante de la contienda, porque el pueblo que renuncia a su soberanía se anula.

El sufragio es un deber y un derecho; el voto es un arma eficaz; si no se esgrime se mella. Es fecundo como el agua, pero si se encharca se corrompe, por eso todo el mundo puede renunciar a su derecho, pero no debe eludir el deber.

Cataluña espera angustiosamente esas elecciones, pues es para ella asunto de vida o muerte salir de esta situación, porque Cataluña es más industrial que política y aquí, sobre todo, se está muy necesitado de tranquilidad.

A la fémina las próximas elecciones y el nuevo parlamento nos lo van a dar todo resuelto, porque como los hombres no se entienden entre sí, se verán precisados a recurrir a nuestro consejo.

Barcelona, Diciembre 1930.

Teléfono de MUJERES ESPAÑOLAS

40.221

Alta Costura  
Vestidos. Abrigos

Teléfono 18941

**Marisa**

Madrid

Tres Cruces núm. 7

Esquina a Pi y Margall

**Rafael Izquierdo**

Odontólogo

de la Escuela Nacional de Puericultura  
Agregado al Hospital de San José y Santa Adela  
Consulta de 4 a 7  
GOYA, 42 - Teléfono 53.722

quiere V. ver bien

GAFAS - LENTES

**ULLOA - OPTICO**

CARMEN, 14 MADRID

**GARIBAY TEA ROOM**

AVDA. CONDE PEÑALVER, 15

LO MAS SELECTO EN PASTELERIA

TELEFONO 95521

**PARA ADELGAZAR**

EL MEJOR REMEDIO

**DELGADOSE**

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.  
Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en  
Laboratorio "PESQUI". Por correo 8,50.

Alameda, 17 - SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)



## VIDA SOCIAL

### BODAS

En la iglesia de San Manuel y San Benito, preciosamente adornada, se celebró la boda de la encantadora señorita María del Carmen Rivera y Azpiroz, hija de los marqueses de San Nicolás de Noras, con don Oscar Elzaburu, hermano del marqués de las Claras.

Les apadrinaron la señora de Navarro Reverter (don Enrique) hermana del novio y el padre de la novia.

Bendijo la unión el señor Arzobispo de Burgos.

—En la iglesia de San Jorge de Barcelona, se ha celebrado el casamiento de la bella señorita Caridad Despujols, hija del Capitán General de Cataluña, con don Luis Vida Redondo. Asistió toda la nobleza catalana.

### NATALICIOS

La señora de Planell, nacida Milagros Querol, dió a luz felizmente una preciosa niña.

—Ha dado a luz con toda felicidad una linda nena, la señora de García Paladini, nacida Mercedes Periquet.

—La marquesa de Aymerich, esposa del agregado militar a la Embajada de España en Buenos Aires, ha dado a luz una preciosa niña.

### HOMENAJES

El Teniente Coronel Médico don Agustín Van-Baumberghen fué obsequiado con un té en el Palace Hotel por muchas y distinguidas personas, que deseaban sumarse al homenaje rendido al ilustre doctor por Francia, Italia, Holanda, Polonia, Bélgica, Estados Unidos, Suecia, Rumania, Cuba y Chile por su labor internacional.

Presidió el ministro de Gracia y Justicia, señor Montes Jovellar.

### NECROLOGIA

Honda pena ha producido el fallecimiento

ocurrido en el Hospital General de Huesca, del general don Manuel de las Heras, gobernador militar de aquella plaza, que fué herido de dos balazos por los rebeldes de Jaca, cuando en cumplimiento de su deber, se opuso al avance de éstos.

El General Heras tenía una brillantísima hoja de servicios y había obtenido numerosas condecoraciones por méritos de guerra.

Descanse en paz el alma del heroico general y reciba su apenada familia nuestro sentido pésame.

—Ha fallecido en esta corte el secretario de la Real Estampilla y antiguo caballero de Campo de S. M. el Rey, don Luis Pineda Montserrat. Era hijo del marqués de Santa Genoveva, Gentilhombre y guardajoyas de la Reina Regente.

Reciba nuestro sentido pésame la familia.

—Ha fallecido en Madrid la respetable señora doña Josefa Armada de los Ríos, esposa del ex-ministro de Hacienda don Manuel Argüelles e hija de la condesa viuda de Rivila-Gigedo.

Enviamos la sentida expresión de nuestro pésame a la distinguida familia de la finada.

—Ha sido muy lamentado el fallecimiento de la señora doña Micaela Elío y Magallón, marquesa de Casa Torres, estimadísima en la sociedad madrileña, donde dió fiestas aristocráticas honradas por Sus Majestades. Reciba la distinguida familia nuestro pésame.

### El estado de D. Ignacio Ansaldo

Nos ruega nuestra querida Directora manifestemos nuevamente su gratitud y la de sus hijos, hacia las innumerables personas que continúan interesándose por la salud de su hijo don Ignacio Ansaldo, víctima de un accidente de aviación.

El estado del joven y valiente aviador sigue siendo grave, aunque después de haberle sido practicada una delicada operación quirúrgica, se ha iniciado una pequeña mejoría.

## FAJAS DE CAUCHO. - Cualidades de la faja:



Suave. - Consistente. - Cómoda. - Corrige todos los defectos y perfecciona la línea. - Es higiénica, por no estar elaborado el caucho a base de azufre. - Es la única recomendada por eminencias médicas. - Especiales para señoras muy gruesas y operadas. — Precio: Ptas. 35, —  
SANTA ENGRACIA, 50 - Teléfono 34899

Olvidos inexplicables.

## PEPE MEDINA

Por CHAP

El encuentro de un viejo amigo.

Ha sido en el «estudio» de la popularísima emisora madrileña Unión Radio, donde una verdadera casualidad me hace encontrar al insigne Pepe Medina, a quien conocí en Méjico durante una de sus muchas tournées por tierra americana.

Un fuerte abrazo, de corazón, cual cumple a dos verdaderos amigos que se encuentran después de larga separación, y en dos sillas que parecen brindárenos acogedoras, damos comienzo a la charla, que Medina sazona, de vez en cuando, con finas y graciosas sutilezas.

### Conversación.

Hablamos ¿cómo no? de América, de sus éxitos por aquellos escenarios, del cine sonoro.

—¿Y cómo no fué usted, amigo Pepe, con Ernesto Vilches a Hollywood para hacer películas sonoras en español?

Sonríe el artista:

**NO TIENE SUCURSALES**



Teléfono 10251



—¡Chi lo sa! Eso hubiera querido yo, pero aquí interviene mi «mala sombra» y «voilà».

Por asociación de ideas, recuerdo el suelto que «El Día Español», de Méjico dedicó a los dos notables artistas, Vilches y Medina, durante una de sus actuaciones en aquella ciudad.

»Hay en el arte de Vilches, mucho del arte de Medina. El gran Ernesto no se conformó, seguramente, con ser un maquetista, un humorista, un caricaturista, en tono menor, como lo es Pepe Medina y formó una compañía y escogió un repertorio de obras en las que siempre hubiera un personaje fuera de lo común en el teatro castellano, y lo que Pepe Medina hace en tres minutos, lo hizo Vilches en tres actos, con mayor cuidado, celo y dedicación. Pero en el fondo es lo mismo. Pepe Medina es una rosa; Vilches es un ramo de rosas. Mayor cantidad en Vilches, pero igual calidad en los dos.»

El gran Medina sigue contándome, con su peculiar gracejo y simpatía, algunas de sus andanzas por escenarios españoles y extranjeros durante nuestra larga separación, y sin

apercibirnos, es ya casi de noche; su simpatía me ha hecho pasar casi dos horas de las mejores de mi vida.

Al separarnos, le hago esta última pregunta:

—¿Proyectos?

—Muchos, pero sobre todo, estoy interesado en el cine sonoro y en un nuevo procedimiento mío, teatral, que si consiguiera llevarlo a cabo, armaría una revolución por el modernismo de la idea y porque, aunque me esté mal el decirlo, lo tengo muy bien estudiado y estoy seguro que habría de gustar mucho. Claro que no encuentro el apoyo

suficiente para realizarlo y ésta es la causa de que me vea disgustado.

**Final.**

Pepe Medina es un artista, un verdadero artista y sin embargo hay muy pocos que así lo comprendan, entre la enorme masa de público que continuamente rompe en aplausos a algunos artistas que ofenden nuestras ideas con el chiste soez o pornográfico. De aquí que yo me permita, lanzar la idea de celebrar un homenaje a este graciosísimo actor que es a la vez un profundo e inteligente psicólogo.

Rogamos a nuestros colaboradores que, en evitación de posibles molestias, tengan la bondad de enviarnos sus originales escritos a máquina.

**Fábrica ESCOSURA, Arenal, 21**

Artículos de piel y de viaje. Siempre

:-: novedades en bolsos de señora :-:

Especialidad en bolsos cocodrilo

Leed y propagad MUJERES ESPAÑOLAS



**PELUQUERIA DE SEÑORAS**

— Masajes, Manicura, Tintes —

**SALVADOR**

Especialidad en ondulación permanente, marcel y al agua.

Peligros, 14 y 16 entlo. dcha.-MADRID

TELEFONO 18684



**JAPONESA**

Perfumería

Bisutería

Droguería

BARQUILLO, 21 - Teléf. 95428 - PLAZA DEL ANGEL, 2

Ofrece el más moderno y extenso surtido de perfumería de las principales marcas, bisutería fina y artículo de limpieza.

Use usted colonia y depilatorio D'ALGY

PLAZA DEL ANGEL, 2

BARQUILLO, 21

## Hispanoamericanismo Enseñanza de los Viajes

Por Valentín Gutiérrez-Solana

### IV

En la de Saucedá quise conocer la casa donde nació persona de mi mayor afecto, encontrándola en completa ruina; con dinamita la habían volado para extraer el azogue que debajo del patio se había ido filtrando al beneficiar la plata cuando se trabajaban las minas. Pero lo más triste, fueron las noticias que allí recibimos de una viejecita, antigua sirviente de la casa, y de las pocas personas que pudieron sobrevivir a tan calamitosos tiempos. Preguntándoles por los demás servidores de la hacienda, llorando amargamente, me refirieron cómo de mil que vivían y trabajaban en ella antes de la revolución, se vieron precisados a abandonarla casi todos, quedando sólo unas cien personas, y como no entraba un solo grano de maíz y nada producía, tuvieron que alimentarse de una semilla, que cocían, de un árbol llamado pirul, y aquel sustento único que podían obtener les ocasionaba una hinchazón en todo el cuerpo, muriendo según iban andando, repentinamente; así quedaba la hacienda sembrada de cadáveres, salvándose sólo ella y otras dos personas, y maravillándose de cómo Dios les había conservado la vida. Ese es el resultado de las revoluciones: el hambre en las clases humildes y la destrucción de vidas y haciendas.

En víspera de mi regreso a España, llegaron noticias alarmantes relativas a la carestía de la vida y a la depreciación de la peseta; pero un amigo que acababa de visitar nuestro país, me decía: «Durante los meses de Julio y Agosto he recorrido la mayor parte de España, encontrando la vida mucho más barata que en Francia y Alemania, donde estuve los meses anteriores». Por mi parte puedo asegurar que la vida en México, Cuba, y, sobre todo, en los Estados Unidos, está doble más cara que en España. En Nueva York visité varios restaurantes y los precios eran casi el ciento por ciento más elevados.

Por error de ajuste, ha salido invertido el orden de las páginas 20 y 21, falta que subsanará el buen sentido de nuestros lectores.

## Mensajero Central

Calle de la Reina, 17

M A D R I D

Teléfono 91190

(Líneas multipladas.)

Apartado de Correos 4.018.

### SERVICIOS

de que dispone un abonado por la  
cuota mensual de pesetas 3,75.

RECADOS

INFORMACIONES

COMPRAS AL CREDITO

CONSULTAS JURIDICAS

FICHERO-BUZON

ESCRITORIOS

### SERVICIOS

extraordinarios a precios  
especiales.

Traducciones e interpretaciones de inglés, francés, alemán, italiano y portugués, a cargo de personal especializado.

Compra de billetes de ferrocarril.

Transporte de equipajes.

Reservas de habitaciones en Hoteles.

Misiones de alto relieve por personal de representación y cultura.



Por T. A.

Soluciones a los pasatiempos del número anterior

Al n.º 226.—Fraile trapense.

Al n.º 227.—

17	24	1	8	15
23	5	7	14	16
4	6	13	20	22
10	12	19	21	3
11	18	25	2	9

17	más	15	más	11	más	9	—	52
24	»	8	»	18	»	2	—	52
1	»	4	»	22	»	25	—	52
23	»	16	»	10	»	3	—	52
5	»	14	»	12	»	21	—	52
7	»	6	»	20	»	19	—	52

Al n.º 228.—A diestro y siniestro.

Al n.º 229.—Entremeses variados.

Al n.º 230.—ANDALUCIA.

\*\*\*

Núm. 231.

**K A A E E T**

1001 RA 500 QUE HA 100 100

\*\*\*

Núm. 232.

Dividir 100 en 4 cantidades de manera que añadiendo a la primera, 4; restando de la segunda, 4; multiplicando la tercera por 4, y dividiendo por 4 la cuarta, resulten cantidades iguales.

\*\*\*

Núm. 233.

D.r.. m. v.d. .nt.r.  
p.r.c.ns.g.r.t. c.r.ñ.;  
e.nd. p.ns. .n t.s.d.sd.n.s  
ll.r.l. m.sm. q.. n n.ñ.

\*\*\*

Núm. 234.

500 DS DOGOSO  
nota nota niega KL

\*\*\*

Núm. 235.

Adverbio de cantidad.  
Periodo de tiempo.  
Pronombre posesivo.  
Villa de Pontevedra.  
Juego.

Estos cinco significados tienen las mismas letras; sólo se diferencian en una, ¿cuál será?

Las soluciones, en el número próximo.

## COCINANDO

Pavo en trozos, con arroz.

Se corta en pedazos la carne de un pavo asado del día anterior y se tiene a cubierto. Para medio kilogramo de carne, igual cantidad de arroz.

En una cacerola con manteca se rehoga una cebolla picada, y así que esté se añade el arroz, dándole vueltas unos segundos, humedeciéndolo luego con litro y medio de caldo.

Antes del cuarto de hora, se agregan dos clavos, los trozos de pavo y la sal precisa: se cubre y se deja cocer. Cuando esté a punto se echa un poco de manteca, se quitan los clavos y se sirve.

\*\*\*

Jalea de naranja.

Se hace una mezcla con una onza de cola de pescado, disuelta en un poco de agua, medio kilo de azúcar, el jugo de seis naranjas, el de tres limones y se cuece; se pasa después por un cedazo, echándola en la compotera y dejándola enfriar.

### Para ganar el tiempo perdido.

—Nacer y morir es muy fácil: lo difícil es vivir.

\*\*\*

—La razón de que tantos matrimonios salgan mal, es que las jóvenes pasan el tiempo aprendiendo a preparar *trampas*, en lugar de aprender a hacer *jaulas*.

\*\*\*

—Quijote y Sancho, no son dos hombres: son dos mitades de un hombre: son un hombre: son el *hombre*.

MUJERES ESPAÑOLAS  
La revista defensora de los derechos de la mujer.





## LA GLORIA

Calzados de lujo - Especialidad en botas altas.  
Siempre últimos modelos

**G. Barrio**

Madrid: C. Xiquena, 15 y 17 Tel. 42.451  
Segovia: Cervantes, 36

# Fuera Brillantina



# canas. India

**Sin teñirlas ni  
arrancarlas**

Unico artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las canas, devolviendo el cabello a su color primitivo, proporcionándole el jugo necesario. - Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. **Precio en España, 5 ptas. frasco** en Perfumerías y Droguerías. Por mayor, **JOSE BARREIRA**, calle de Muñoz Torrero, 6. **MADRID** y en los principales almacenes.

**(Sin grasa)**

**Gran invento**



*Alberta Diez*

Profesora en partos  
Hospedaje para embarazadas  
Consulta de 2 a 6

**MINAS, 26**

**Comprando a nuestros anuncian-  
tes, protegemos nuestros ideales;  
es un deber de gratitud hacia quie-  
nes simpatizan con nuestra causa.**

Profesora de Corte y Confección  
Lecciones en la Academia y a domicilio

Precio: 15 pts. mensuales

**ELISABETH**

**Blasco de Garay, 69**

*Mary*

Unica modista donde puede usted vestir-  
se en armonía con las últimas creaciones  
y a precios económicos.

**Plaza del Rey, 1, entlo. Teléf. 18067.**



# "SIDERAL"

(Marca Registrada)

Preparado líquido especial para abrillantar los metales

Si la magia puede algo  
Inverosímil realizar,  
Dejad que su oculto poder  
Estalle sin vacilar,  
Resolviendo el sin par  
Arduo problema de abrillantar  
Los metales sin trabajar.

De venta en todos los estableci-  
mientos de Droguería y Artículos de  
limpieza.

**Machimbarrena y Moyúa. S. A.**

Fabricación de Barnices y Pinturas.

Apartado 291.—BILBAO

# «PIELES NACAR»

¡Maravilloso invento!

Zapatos para señora, bolsos, carteras, cinturones, fantasía de guantes, tapicería, cubiertas para libros, carpetas, etc.

Ventas al por mayor y detall.

Puebla, 8 y Barco, 14

"EL GUANTE IDEAL"

Tel. 11279

MADRID



**NIEVE PRINCESA** N°1 para cutis grasos  
N°2 para cutis secos  
N°3 para después de afeitarse

**CREMA IDEAL PARA LA BELLEZA**  
evita y cura rojeces  
péculas y arrugas

**DE VENTA EN  
PERFUMERIAS  
Y  
DROGUERIAS**

**Lanas Purroy Colchonera**

**Carranza 16**  
**Tel: 40481 Madrid**

Máquinas para el vareo y desinfección de las lanas. Visite esta casa y quedará convencido de sus servicios.

Suscribirse a **MUJERES ESPAÑOLAS**

## EDITORIAL

# Mujeres Españolas

Revistas - Folletos - Obras de lujo - Catálogos  
 Trabajos comerciales - Especialidad en tricomías  
 Tarjetas de visita - Precios económicos

La preciosa novela **VULGARIDADES**, original de la Srta. Concha Suárez del Otero, publicada en esta Revista, se ha puesto a la venta **AL PRECIO DE TRES PESETAS**